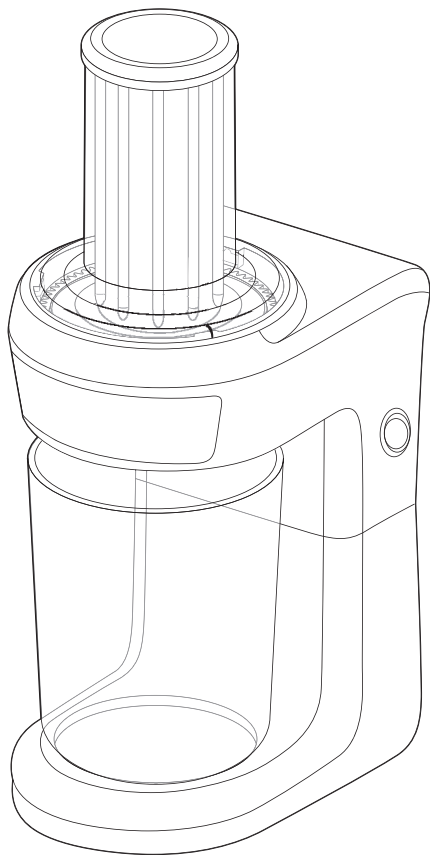
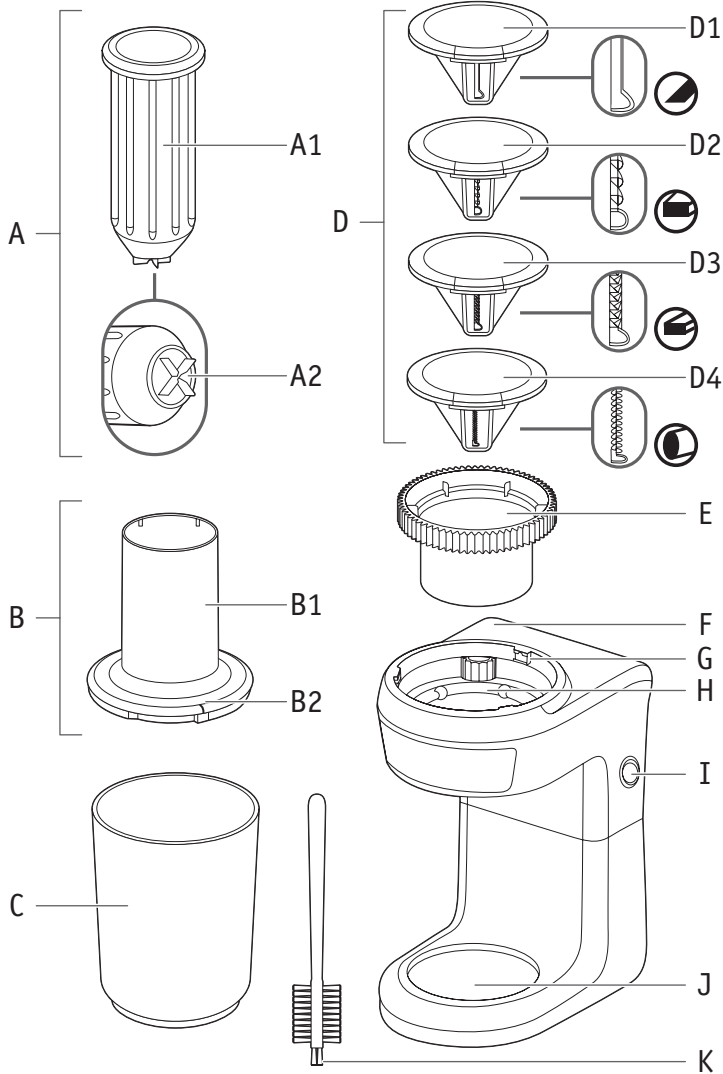
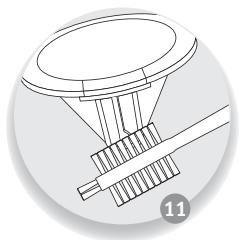
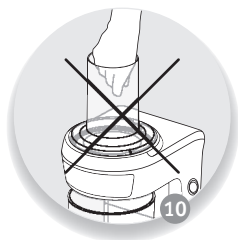
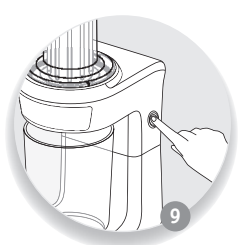
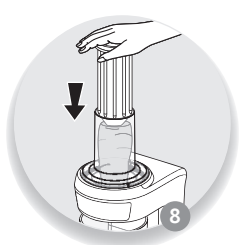
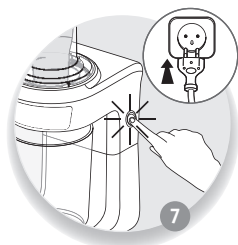
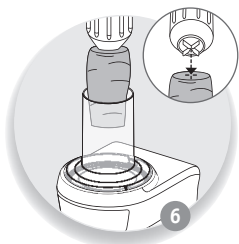
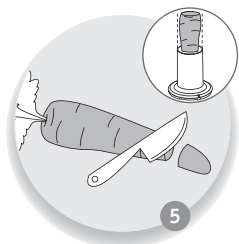
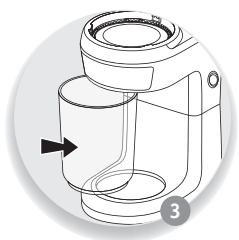
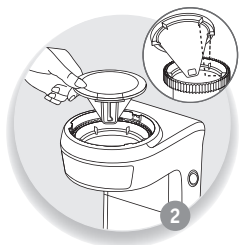
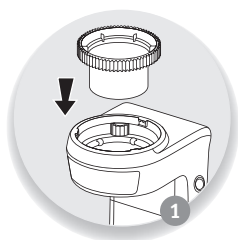


# Fresh Express Spiral



- FR
- EN
- DE
- NL
- ES
- PT
- IT
- EL
- RU
- UK
- KK





## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez la notice d'utilisation attentivement avant d'utiliser votre appareil pour la première fois et conservez-la dans un endroit sûr. Le fabricant rejette toute responsabilité en cas d'usage non conforme aux instructions.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise électrique avant de le laisser sans surveillance, de l'assembler, de le désassembler ou de le nettoyer. Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. L'appareil et son cordon d'alimentation doivent toujours être hors de portée des enfants.
- N'insérez jamais d'aliment avec vos mains, utilisez toujours le poussoir.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil en continu pendant plus de 1 minute.
- N'utilisez pas l'appareil avec des aliments d'une consistance trop épaisse, par exemple du sucre ou de la viande.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf s'ils (si elles) ont pu

bénéficiaire, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Maintenez votre appareil hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas votre appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est endommagé ou si son cordon d'alimentation ou sa fiche est endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un type spécial de câble ou d'unité disponible auprès du fabricant ou de son service après-vente (voir la liste dans la notice).
- L'appareil ne doit pas être immergé dans de l'eau. Ne lavez pas le bloc moteur à l'eau du robinet.
- Cet appareil est conçu exclusivement pour un usage domestique en intérieur à une altitude inférieure à 2000 m.
- Votre appareil est destiné exclusivement à un usage culinaire domestique (pour un usage exclusivement à l'intérieur d'une habitation). Il n'a pas été conçu pour être utilisé dans les circonstances suivantes, qui ne sont pas couvertes par la garantie : dans les zones cuisine réservées au personnel des magasins, des bureaux ou d'autres environnements professionnels, dans les fermes, par les clients

d'hôtels, de motels et d'autres environnements résidentiels, et dans les environnements de type chambre d'hôte ou similaires.

- Consultez les instructions d'assemblage et de désassemblage des accessoires sur l'appareil, de nettoyage et d'entretien, et de réglage des fonctions de votre appareil.

### **MARCHÉS EUROPÉENS UNIQUEMENT :**

- Veillez à ce que l'appareil et son cordon d'alimentation restent hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Cet appareil peut être utilisé par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou les personnes manquant d'expérience ou de connaissances, si elles sont supervisées ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et si elles en comprennent les dangers potentiels.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants d'au moins 8 ans s'ils sont supervisés, ont reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et sont pleinement conscients des dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des

enfants non supervisés sauf s'ils ont au moins 8 ans et sont supervisés par un adulte.

- N'insérez jamais vos doigts ni aucun objet dans le bol quand l'appareil est en marche.
- Pour votre sécurité, n'utilisez pas d'accessoires ou de pièces détachées autres que ceux fournis par les centres du service après-vente.
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien normal par le consommateur doit être effectuée par un centre de réparation agréé.

## DESCRIPTION

<b>A</b>		<b>D3</b> Lame à linguines
<b>A1</b> Poussoir		<b>D4</b> Lame à spaghettis
<b>A2</b> Base en croix		<b>E</b> Engrenage
<b>B</b>		<b>F</b> Bloc moteur
<b>B1</b> Cheminée		<b>G</b> Verrou de sécurité
<b>B2</b> Couvercle		<b>H</b> Support
<b>C</b> Bol		<b>I</b> Bouton marche/arrêt
<b>D</b> Cônes de lame		<b>J</b> Base
<b>D1</b> Lame à pappardelles		<b>K</b> Brosse de nettoyage
<b>D2</b> Lame à tagliatelles		


## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION


Nous vous recommandons de laver toutes les pièces amovibles (**A, B, C, D, E**) à l'eau chaude savonneuse (voir le chapitre « Nettoyage »). Rincez-les et séchez-les soigneusement.

- Déballiez l'appareil et placez-le sur une surface de travail plane, stable, sèche et propre, éloigné des éclaboussures d'eau.
- Retirez tous les éléments d'emballage avant d'utiliser l'appareil.

**AVERTISSEMENT : Les lames de cône sont extrêmement tranchantes, manipulez les cônes en faisant très attention et tenez-les par leur partie en plastique.**

## UTILISER L'APPAREIL

- Placez l'engrenage (E) dans le support (H) du bloc moteur (F) (Image 1).
- Choisissez un cône de lame (D) adapté à la forme requise : Pappardelle (D1) / Tagliatelle (D2) / Linguine (D3) / Spaghetti (D4).
- Fixez le cône de lame (D) dans l'engrenage (E) (Image 2).
- Placez le bol (C) sur la base (J) du bloc moteur (F) (Image 3).
- Clipsez le couvercle (B2) au-dessus du support (H). Cet appareil est équipé d'un mécanisme de sécurité. Pour démarrer l'appareil, le couvercle (B2) doit être correctement fixé par le verrou de sécurité (G). Votre appareil est verrouillé quand l'indicateur sur le couvercle (B2) est aligné avec le symbole verrou . Il y a un déclic quand le couvercle (B2) se verrouille (Image 4). Ouvrir le verrou de sécurité (G) éteint l'appareil.
- Choisissez un légume approprié, sectionnez à plat ses deux extrémités et taillez-le progressivement pour l'adapter au diamètre de la cheminée (B1) (Image 5). Vous trouverez ci-dessous un tableau des ingrédients recommandés pour les différents cônes de lame (D).
- Fixez la surface coupée à plat du légume sur la base en croix (A2) du poussoir (A1) et insérez le légume dans la cheminée (B1) (Image 6).
- Branchez votre appareil et appuyez sur la partie « I » de l'interrupteur marche/arrêt (I) pour allumer l'appareil. Le voyant s'allume pour indiquer que l'appareil est allumé (Image 7).
- Insérez les aliments dans la cheminée (B1) et poussez-les doucement vers le bas avec le poussoir (A1) (Image 8).
- À la fin du cycle, appuyez sur la partie « O » de l'interrupteur marche/arrêt (I) pour éteindre l'appareil. Le voyant s'éteint. Attendez que l'engrenage (E) s'immobilise complètement avant de retirer le couvercle (B2) (Image 9).

	Épaisseur 			
	Lame à spaghetti (3 mm)	Lame à linguines (5 mm)	Lame à tagliatelles (10 mm)	Lame à pappardelles (40 mm)
Pomme			•	•
Betterave (cru)		•	•	•
Betterave (cuite)	•	•	•	
Carotte	•	•	•	•
Concombre	•	•	•	•
Pomme de terre	•	•	•	•
Courgette	•	•	•	•

- Conseils pour des résultats optimaux : Les ingrédients que vous utilisez doivent être fermes pour obtenir un résultat satisfaisant et éviter l'accumulation d'aliments sur les lames. N'utilisez pas l'appareil pour travailler des aliments trop durs, par exemple du sucre ou des morceaux de viande. Coupez les aliments pour faciliter leur insertion dans la cheminée.



## NETTOYAGE

- Débranchez toujours l'appareil avant de nettoyer le bloc moteur **(F)**.
- N'immergez pas le bloc moteur **(F)** dans du liquide et ne le placez pas sous l'eau courante. Essuyez le bloc moteur avec un chiffon humide, puis laissez-le sécher.
- Le support **(H)**, le poussoir **(A)**, les cônes de lame **(D1, D2, D3, D4)**, l'engrenage **(E)**, le bol **(C)** et le couvercle **(B2)** peuvent être lavés au lave-vaisselle avec le programme « ECO » ou « LÉGÈREMENT SALE ».
- Si vous avez du mal à nettoyer les cônes de lame, il est conseillé d'utiliser la brosse de nettoyage **(K)** fournie avec ce produit.
- Manipulez les cônes de lame en faisant attention, car ils sont extrêmement coupants. Ne touchez pas les lames quand vous saisissez les cônes de lame.
- Si les pièces en plastique sont tachées par des aliments, par exemple des carottes, frottez-les avec un chiffon trempé dans un peu d'huile de cuisson, puis lavez-les normalement.

## DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Impossible d'installer le couvercle.	L'engrenage <b>(E)</b> ou le cône <b>(D)</b> est incorrectement assemblé.	Vérifiez que le cône et le support de cône sont correctement installés <b>(Images 1 et 2)</b> .
L'appareil ne s'allume pas.	Pas d'alimentation. Le couvercle n'est pas correctement verrouillé.	Vérifiez que l'appareil est branché et que le couvercle est correctement verrouillé <b>(Image 4)</b> .
Les résultats ne sont pas satisfaisants.	Les aliments sont trop mous ou trop juteux. Les aliments sont trop étroits ou trop petits.	Sélectionnez des légumes et des fruits fermes sans graines ou évidez-les (voir le tableau des ingrédients à la page 8). Utiliser des aliments rectilignes d'au moins 5 cm de diamètre permet normalement de meilleurs résultats.
L'appareil produit de petits morceaux au lieu de spirales.	Le diamètre des légumes ou des fruits utilisés est peut-être trop petit. L'aliment tourne dans la cheminée.	Vérifiez que le diamètre du fruit ou du légume est plus large que la base du poussoir. Vérifiez que l'aliment est fixé sur le poussoir et ne peut pas tourner dans la cheminée.

## RECYCLAGE

### PRODUIT ÉLECTRONIQUE EN FIN DE VIE

Votre appareil est conçu pour fonctionner de nombreuses années. Néanmoins, le jour où vous décidez de le remplacer, ne le jetez pas avec les ordures ménagères classiques et ne le jetez pas non plus dans une décharge, mais apportez-le dans un point de collecte approprié.



#### **PENSEZ À L'ENVIRONNEMENT !**

- ① Votre appareil contient des matières valorisables pouvant être récupérées ou recyclées.
- ➔ Déposez-le dans un point de collecte local public des déchets.

## SAFETY INSTRUCTIONS

EN

- Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time and keep them in a safe place. The manufacturer shall not accept any liability in the event of any use that does not comply with the instructions.
- Always disconnect the appliance from the power supply if you are to leave it unattended and before assembly, dismantling or cleaning. Do not allow children to use the appliance without supervision.
- This appliance should not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Never introduce food using your hands, always use the pusher.
- Do not operate your appliance for more than 1 minute.
- Do not use the appliance for food with too thick consistency: e.g. sugar, meat.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Keep your appliance out of reach of children.
- Do not use your appliance if it is not working properly, if it is damaged or if the power cord or plug is damaged. If the power cable is damaged, it must be replaced by a special type of cable or unit available from the manufacturer or its after-sales service. (see the list in the service booklet).
- The appliance must not be immersed in water or any other liquid. Do not put the motor-unit under running water.
- This appliance is designed for indoor household use only and at an altitude below 2000 m.
- Your appliance is for domestic culinary use only (for use inside the home only). It has not been designed to be used in the following circumstances, which are not covered by the guarantee: in kitchen areas reserved for staff in shops, offices and other professional environments, on farms, by clients of hotels, motels and other residential environments and in guest rooms or similar accommodation.
- Refer to the instructions when assembling and mounting the accessories on the appliance, for cleaning and maintenance and for setting the functions on your appliance.

## **EUROPEAN MARKETS ONLY:**

- Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- Children should not use the appliance as a toy.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or whose experience or knowledge is insufficient, as long as they have the benefit of supervision or they have received instructions regarding safe use of the appliance and they understand its potential dangers.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved. Cleaning and maintenance by the user should not be carried out by children without supervision unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.
- Never push with your fingers or any other object in the bowl while the appliance is in operation.
- For your own safety, do not use accessories or spare parts other than those provided by the approved after-sales centres.
- Any intervention other than cleaning and usual maintenance by the customer must be carried out by an approved service centre.

## DESCRIPTION

- A**
- A1** Pusher
  - A2** Crossed bottom
- B**
- B1** Feedtube
  - B2** Cover
- C** Collection cup
- D** Blade cones
- D1** Pappardelle blade
  - D2** Tagliatelle blade
  - D3** Linguine blade
  - D4** Spaghetti blade
- E** Gear
- F** Main motor unit
- G** Safety lock
- H** Holder
- I** ON/OFF switch
- J** Base
- K** Cleaning Brush


## BEFORE FIRST USE

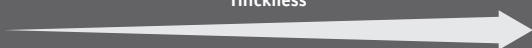
We recommend that you wash all the removable parts (**A**, **B**, **C**, **D**, **E**) in warm soapy water (see paragraph “Cleaning”). Rinse and dry them carefully.

- Unpack the appliance and place it on a clean, dry stable flat work surface away from water splashes.
- Ensure that all packaging has been removed before starting the appliance.

**WARNING: The cone blades are extremely sharp, handle the cones carefully always holding them by the plastic part.**

## USING THE APPLIANCE

- Place the gear (**E**) into the holder (**H**) of the motor unit (**F**) (**Fig. 1**).
- Choose the blade cone (**D**) adapted to the required shape: Pappardelle (**D1**)/Tagliatelle (**D2**)/Linguine (**D3**)/Spaghetti (**D4**).
- Fix the blade cone (**D**) inside the gear (**E**) (**Fig. 2**).
- Place the collection cup (**C**) on the base (**J**) of the main motor unit (**F**) (**Fig. 3**).
- Clip the cover (**B2**) above the holder (**H**). This appliance is fitted with a safety mechanism. To start the spiralizer, the cover (**B2**) must be properly secured by the safety lock (**G**). Your appliance is locked when the indicator on the cover (**B2**) is aligned with the lock symbol , a “click” sound can be heard when the cover (**B2**) is secured (**Fig. 4**). Opening the safety lock (**G**) will stop the spiralizer.
- Choose an appropriate vegetable, evenly cut both ends of the chosen vegetable and trim it down gradually to fit the diameter of the feedtube (**B1**) (**Fig. 5**). You will find below a table of recommended ingredients to use for the different blade cones (**D**).
- Fix the evenly cut surface of the vegetable to the crossed bottom (**A2**) of the pusher (**A1**) and place it into the feedtube (**B1**) (**Fig. 6**).
- Plug in your appliance and press “**I**” on the ON/OFF switch (**I**) to start. The indicator light will glow to indicate the appliance is on (**Fig. 7**).
- Insert the food through the feedtube (**B1**) and push the food down gently using the pusher (**A1**) (**Fig. 8**).
- At the end of the cycle, press “**O**” on the ON/OFF switch (**I**) to turn off the appliance. The indicator light will turn off. Wait until the gear (**E**) stops completely before removing the cover (**B2**) (**Fig. 9**).

	Thickness 			
	Spaghetti blade (3mm)	Linguine blade (5mm)	Tagliatelle blade (10mm)	Pappardelle blade (40mm)
Apple			•	•
Beetroot (raw)		•	•	•
Beetroot (cooked)	•	•	•	
Carrot	•	•	•	•
Cucumber	•	•	•	•
Potato	•	•	•	•
Zucchini/Courgette	•	•	•	•

- Tips for good results: The ingredients you use must be firm to get satisfactory results and avoid accumulation of food in the blade. Do not use the appliance to spiralize food that is too hard such as sugar or pieces of meat. Cut the food to make it easier to feed through the feeder tube.

## CLEANING

- Always unplug the appliance before cleaning the main motor unit **(F)**.
- Do not immerse the main motor unit **(F)** in any liquid or run it under water. Wipe the motor unit with a damp cloth and leave it to dry.
- The holder **(H)**, pusher **(A)**, blade cones **(D1, D2, D3, D4)**, gear **(E)**, collection cup **(C)** and cover **(B2)** are dishwasher safe and can be cleaned with the "ECO" or LIGHT SOIL" program.
- In the event of difficulty in cleaning the blade cones, it is advisable to use the cleaning brush **(K)** provided with this product.
- Handle the blade cones with care as the blades within the cones are extremely sharp. Do not touch the blade when taking the cone blades out.
- Should the plastic parts become stained with foodstuffs such as carrots, rub them with a cloth dipped in a little cooking oil and then clean as usual.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Reason	Solution
Lid cannot be fitted.	Gear (E) or cone (D) not fitted correctly.	Check that cone holder and cone are properly inserted (ref. Fig 1&2).
Spiralizer not operating	No power. Lid not locked correctly.	Make sure that the appliance is plugged in and the lid is properly locked (ref. fig.4).
Poor results	Food too soft or juicy. Food too narrow or small.	Select firm fruits and vegetables without seeds or hollow centres (as in ingredients table p. 15). Selecting straight food with at least 5cm diameter may provide better results.
Small pieces produced instead of spirals.	Diameter of the vegetable or fruit processed may be too small. Food is rotating in feed tube.	Ensure diameter of the fruit or vegetable is larger than the bottom of the pusher. Ensure food is fixed to the pusher and cannot rotate inside the feed tube

## RECYCLING

**END-OF-LIFE ELECTRONIC PRODUCT** Your appliance is designed to operate for many years. However, the day you plan to replace it, do not throw it away with normal household rubbish or in a landfill but take it to a suitable collection point.



### THINK OF THE ENVIRONMENT!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.



## SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Gerät zum ersten Mal benutzen, und bewahren Sie die Anleitung an einem sicheren Ort auf. Der Hersteller übernimmt keine Haftung, wenn das Produkt nicht gemäß der Anleitung benutzt wird.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, sollten Sie es unbeaufsichtigt lassen und bevor Sie es zusammensetzen, zerlegen oder reinigen. Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht verwenden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern bedient werden. Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern.
- Geben Sie Lebensmittel niemals mit Ihren Händen in das Gerät, benutzen Sie immer den Schieber.
- Lassen Sie Ihr Gerät nicht länger als eine Minute laufen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht für Lebensmittel mit einer zu festen Konsistenz: z.B. Zucker, Fleisch.
- Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) benutzt zu werden, deren körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Kenntnis mangelt; es sei denn, sie wurden in die Benutzung des Gerätes unterwiesen oder werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person

beaufsichtigt. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Halten Sie Ihr Gerät außer Reichweite von Kindern.
- Benutzen Sie Ihr Gerät nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn das Gerät selbst, das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch einen speziellen Kabeltyp oder ein Ersatzteil ersetzt werden, das bei dem Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist (siehe Liste im Serviceheft).
- Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht werden. Halten Sie den Motorblock nicht unter laufendes Wasser.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenbereichen und auf einer Höhe unter 2.000 m entwickelt.
- Ihr Gerät ist nur für den privaten Gebrauch in der Küche (nur für den Gebrauch im Haus) bestimmt. Es ist nicht dazu vorgesehen, in den folgenden Einsatzbereichen benutzt zu werden, die nicht von der Garantie abgedeckt sind: Personalküchenbereichen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; in Bauernhöfen; der Benutzung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen; in Gästezimmern oder ähnlichen Unterkünften.
- Lesen Sie die Anleitung, wenn Sie das Zubehör am Gerät befestigen, für die Reinigung und Wartung sowie das Einstellen der Funktionen an Ihrem Gerät.

## AUSSCHLIESSLICH EUROPÄISCHE MÄRKTE:

- Bewahren Sie das Gerät und dessen Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Kinder sollten das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung oder Kenntnis mangelt, benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen potenziellen Gefahren verstehen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterrichtet wurden und die Risiken genau kennen. Die Reinigung und Pflege durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden; es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
- Halten Sie nicht Ihre Finger oder andere Objekte in den Behälter, während das Gerät in Betrieb ist.
- Verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit kein Zubehör und keine Ersatzteile, die nicht von den zugelassenen Kundendienstzentren angeboten werden.
- Alle Eingriffe, außer der Reinigung und üblichen Wartung durch den Benutzer, müssen von einer zugelassenen Reparaturwerkstätte vorgenommen werden.

## BESCHREIBUNG

- A**
- A1** Schieber
  - A2** Gekreuzte Unterseite
- B**
- B1** Einfüllschacht
  - B2** Deckel
- C** Auffangbehälter
- D** Schneidkegel
- D1** Pappardelle-Messer
  - D2** Tagliatelle-Messer
  - D3** Linguine-Messer
  - D4** Spaghetti-Messer
- E** Zahnrad
- F** Hauptmotorblock
- G** Sicherheitsverschluss
- H** Halterung
- I** EIN-/AUS-Schalter
- J** Basis
- K** Reinigungsbürste


## VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Wir empfehlen, dass Sie alle abnehmbaren Teile (**A**, **B**, **C**, **D**, **E**) mit warmem Seifenwasser abwaschen (siehe Abschnitt „Reinigung“). Spülen und trocknen Sie die Teile sorgfältig ab.

- Packen Sie das Gerät aus und stellen Sie es auf eine saubere, trockene, feste und ebene Arbeitsfläche, wo es geschützt vor Wasserspritzern ist.
- Stellen Sie sicher, dass sämtliches Verpackungsmaterial entfernt wurde, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

**ACHTUNG: Die Messer der Schneidkegel sind äußerst scharf. Handhaben Sie die Kegel mit Vorsicht und fassen Sie die Kegel immer an den Kunststoffteilen an.**

## GEBRAUCH DES GERÄTS

- Setzen Sie das Zahnrad (**E**) in die Halterung (**H**) des Motorblocks (**F**) (**Abb. 1**) ein.
- Wählen Sie den Schneidkegel (**D**) entsprechend der gewünschten Form: Pappardelle (**D1**)/Tagliatelle (**D2**)/Linguine (**D3**)/Spaghetti (**D4**).
- Befestigen Sie den Schneidkegel (**D**) im Zahnrad (**E**) (**Abb. 2**).
- Stellen Sie den Auffangbehälter (**C**) auf die Basis (**J**) des Hauptmotorblocks (**F**) (**Abb. 3**).
- Lassen Sie den Deckel (**B2**) auf der Halterung (**H**) einrasten. Dieses Gerät ist mit einem Sicherungsmechanismus versehen. Um den Spiralschneider starten zu können, muss der Deckel (**B2**) korrekt mit dem Sicherheitsverschluss (**G**) fixiert werden. Ihr Gerät ist verschlossen, wenn die Markierung am Deckel (**B2**) auf das Schloss-Symbol  zeigt. Wenn der Deckel (**B2**) richtig einrastet, hören Sie ein „Klickgeräusch“ (**Abb. 4**). Das Öffnen des Sicherheitsverschlusses (**G**) stoppt den Spiralschneider.
- Wählen Sie eine geeignete Gemüsesorte, schneiden Sie beide Enden des ausgewählten Gemüses gleichmäßig ab und schneiden Sie es zurecht, sodass es in den Einfüllschacht passt (**B1**) (**Abb. 5**). Sie finden nachfolgend eine Tabelle mit empfohlenen Zutaten für die verschiedenen Schneidkegel (**D**).
- Fixieren Sie die gerade geschnittene Fläche des Gemüses an der gekreuzten Unterseite (**A2**) des Schiebers (**A1**) und stecken Sie es in den Einfüllschacht (**B1**) (**Abb. 6**).
- Verbinden Sie den Stecker Ihres Gerätes mit einer Steckdose und stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter (**I**) auf „I“, um das Gerät zu starten. Die Anzeige leuchtet auf, um zu signalisieren, dass das Gerät eingeschaltet ist (**Abb. 7**).

- Stecken Sie das Lebensmittel in den Einfüllschacht (**B1**) und drücken Sie das Lebensmittel behutsam mit dem Schieber (**A1**) (**Abb. 8**) nach unten.
- Stellen Sie am Ende des Zyklus den EIN-/AUS-Schalter (**I**) auf „O“, um das Gerät auszuschalten. Die Anzeileuchte erlischt daraufhin. Warten Sie, bis das Zahnrad (**E**) komplett stillsteht, bevor Sie den Deckel (**B2**) (**Abb. 9**) entfernen.

	Dicke			
	Spaghetti-Messer (3 mm)	Linguine-Messer (5 mm)	Tagliatelle-Messer (10 mm)	Pappardelle-Messer (40 mm)
Apfel			•	•
Rote Bete (roh)		•	•	•
Rote Bete (gegart)	•	•	•	
Karotte	•	•	•	•
Salatgurke	•	•	•	•
Kartoffel	•	•	•	•
Zucchini	•	•	•	•

- Tipps für gute Ergebnisse: Die Zutaten, die Sie verwenden, müssen fest sein, damit Sie zufriedenstellende Ergebnisse erzielen und sich Lebensmittelreste nicht übermäßig am Messer ansammeln. Schneiden Sie mit dem Gerät keine Lebensmittel, die zu hart oder zäh sind, wie zum Beispiel Zucker oder Fleischstücke. Schneiden Sie die Lebensmittel kleiner, damit sie sich einfacher in den Einfüllschacht schieben lassen.

## REINIGUNG

- Ziehen Sie immer den Netzstecker des Gerätes vor dem Reinigen des Hauptmotorblocks (**F**) aus der Steckdose.
- Tauchen Sie den Hauptmotorblock (**F**) nicht in Flüssigkeiten und halten Sie ihn nicht unter laufendes Wasser. Wischen Sie den Motorblock mit einem feuchten Tuch ab und lassen Sie ihn trocknen.
- Halterung (**H**), Schieber (**A**), Schneidkegel (**D1, D2, D3, D4**), Zahnrad (**E**), Auffangbehälter (**C**) und Deckel (**B2**) sind geschirrspülmaschinenfest und können mit dem Energiesparprogramm oder einem Programm für leichte Verschmutzungen gereinigt werden.
- Falls beim Reinigen der Schneidkegel Probleme auftreten, empfiehlt es sich, die mit diesem Produkt gelieferte Reinigungsbürste (**K**) zu benutzen.
- Handhaben Sie die Schneidkegel mit Vorsicht, da die Messer in den Kegeln äußerst scharf sind. Berühren Sie nicht das Messer, wenn Sie die Schneidkegel herausnehmen.
- Sollten sich die Kunststoffteile durch solche Lebensmittel wie etwa Karotten verfärben, wischen Sie sie mit einem mit etwas Speiseöl benetzten Tuch ab. Anschließend wie gewohnt reinigen.

## FEHLERBEHEBUNG

Problem	Ursache	Lösung
Deckel passt nicht.	Zahnrad (E) oder Kegel (D) ist nicht korrekt eingesetzt.	Prüfen Sie, ob die Kegelhalterung und der Kegel korrekt eingesetzt sind (siehe Abb. 1 und 2).
Spiralschneider funktioniert nicht.	Kein Strom Deckel ist nicht richtig verschlossen.	Vergewissern Sie sich, ob das Gerät mit der Netzsteckdose verbunden ist und der Deckel richtig verschlossen ist (siehe Abb. 4).
Schlechte Ergebnisse	Lebensmittel sind zu weich oder saftig. Lebensmittel sind zu schmal oder klein.	Wählen Sie feste Früchte und Gemüse ohne Kerne oder Aushöhlungen in der Mitte (wie in der Zutatentabelle S. 21). Mit geraden Lebensmitteln mit einem Durchmesser von mindestens 5 cm erzielen Sie bessere Ergebnisse.
Gerät produziert kleine Stücke anstatt Spiralen.	Durchmesser des Gemüses oder der Frucht, die verarbeitet wird, ist möglicherweise zu klein. Lebensmittel rotieren im Einfüllschacht.	Stellen Sie sicher, dass der Durchmesser der Frucht oder des Gemüses größer als die Unterseite des Schiebers ist. Stellen Sie sicher, dass die Lebensmittel am Schieber fixiert sind und sich nicht im Einfüllschacht drehen können.

## RECYCLING

**ELEKTRISCHE ALTGERÄTE** Ihr Gerät wurde für einen Gebrauch über viele Jahre entwickelt. Wenn Sie es jedoch eines Tages ersetzen möchten, entsorgen Sie es nicht mit dem normalen Hausmüll oder bei einer Mülldeponie, sondern bringen Sie es zu einer hierfür vorgesehenen Sammelstelle.



### DENKEN SIE AN UNSERE UMWELT!

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die zurückgewonnen oder recycelt werden können.

➔ Geben Sie es deshalb bei einer Sammelstelle in Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees de gebruiksaanwijzing grondig door voordat u uw apparaat in gebruik neemt en bewaar ze op een veilige plaats. Indien het apparaat niet overeenkomstig de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, vervalt de aansprakelijkheid van de fabrikant.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat zonder toezicht achterlaat en voordat u het in elkaar zet, uit elkaar haalt of reinigt. Laat het apparaat niet zonder toezicht gebruiken door kinderen.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.
- Stop nooit voedsel met uw handen in het apparaat, gebruik altijd de stamper.
- Gebruik het apparaat maximaal 1 minuut ononderbroken.
- Gebruik het apparaat niet voor voedsel met een te dikke consistentie, bijv. suiker, vlees.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan van of instructies gekregen hebben over het gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk

is voor hun veiligheid. Houd toezicht over kinderen zodat ze niet met het apparaat spelen.

- Houd uw apparaat uit de buurt van kinderen.
- Gebruik het apparaat niet als het niet juist werkt, of als het apparaat, het snoer of de stekker beschadigd is. Als het snoer beschadigd is, moet het door een speciale snoer, kabel of eenheid, die bij de fabrikant of een erkend servicecentrum te verkrijgen is, worden vervangen. (raadpleeg de lijst in het serviceboekje).
- Dompel het apparaat niet onder in water. Spoel de motoreenheid niet onder stromend water.
- Het apparaat is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik binnenshuis, op een hoogte lager dan 2000 m.
- Uw apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik (alleen voor gebruik binnenshuis). Uw apparaat is niet ontworpen om gebruikt te worden in de volgende gevallen, die tevens niet door de garantie worden gedekt: keukens voor personeel in winkels, kantoren en andere werkomgevingen, boerderijen, door gasten in hotels, motels, bed & breakfasts en andere residentiële omgevingen.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor het in elkaar zetten en installeren van de accessoires op het apparaat, het reinigen en onderhouden van het apparaat en voor het instellen van de functies op uw apparaat.



## **ALLEEN VOOR DE EUROPESE MARKT:**

- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Kinderen mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring of kennis hebben, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen hoe het apparaat veilig te gebruiken en de mogelijke gevaren begrijpen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar als ze onder toezicht staan of als ze richtlijnen hebben gekregen om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de risico's kennen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan van een volwassene.
- Stop uw vingers of enig ander voorwerp nooit in de kom terwijl het apparaat in werking is.
- Gebruik voor uw eigen veiligheid geen andere accessoires of onderdelen dan die geleverd door een erkend servicecentrum.
- Laat elke tussenkomst, uitgezonderd de reiniging en dagelijks onderhoud van het apparaat, aan een erkend servicecentrum over.

## BESCHRIJVING

- A**
- A1** Stamper
  - A2** Kruisbodem
- B**
- B1** Toevoerbuis
  - B2** Deksel
- C** Opvangkom
- D** Snijkegels
- D1** Pappardelle-mes
  - D2** Tagliatelle-mes
- D3** Linguine-mes
  - D4** Spaghetti-mes
- E** Tandwiel
- F** Motoreenheid
- G** Veiligheidsvergrendeling
- H** Houder
- I** AAN/UIT-schakelaar
- J** Voetstuk
- K** Schoonmaakborstel


## VOOR INGEBRUIKNAME

Wij raden u aan alle afneembare delen (**A**, **B**, **C**, **D**, **E**) in een warm sopje te wassen (zie sectie "Reiniging"). Spoel en veeg grondig droog.

- Haal het apparaat uit de verpakking en plaats het op een schoon, droog, stabiel en vlak oppervlak en uit de buurt van gespetter.
- Zorg dat alle verpakkingsmateriaal is verwijderd voordat u het apparaat gebruikt.

**WAARSCHUWING: De snijkegels zijn zeer scherp, houd ze alleen vast bij het kunststof gedeelte.**

## HET APPARAAT GEBRUIKEN

- Plaats het tandwiel (**E**) in de houder (**H**) van de motoreenheid (**F**) (**Fig. 1**).
- Kies de gewenste snijkegel (**D**): Pappardelle (**D1**)/Tagliatelle (**D2**)/Linguine (**D3**)/Spaghetti (**D4**).
- Maak de snijkegel (**D**) vast binnenin het tandwiel (**E**) (**Fig. 2**).
- Installeer de opvangkom (**C**) op het voetstuk (**J**) van de motoreenheid (**F**) (**Fig. 3**).
- Klem het deksel (**B2**) op de houder (**H**) vast. Dit apparaat is voorzien van een veiligheidsmechanisme. Om de spiraalsnijder te kunnen starten moet het deksel (**B2**) stevig vastzitten met behulp van de veiligheidsvergrendeling (**G**). Uw apparaat is vergrendeld wanneer de indicator op het deksel (**B2**) zich op één lijn met het slotsymbool  bevindt. U hoort een "klik" wanneer het deksel (**B2**) stevig vastzit (**Fig. 4**). De spiraalsnijder stopt met werken zodra de veiligheidsvergrendeling (**G**) wordt geopend.
- Kies een gepaste groente, snij beide uiteinden van de gekozen groente gelijkmatig af en maak ze geleidelijk korter om in de toevoerbuis (**B1**) (**Fig. 5**) te passen. Hieronder vindt u een tabel met aanbevolen ingrediënten voor gebruik met de verschillende snijkegels (**D**).
- Maak het gelijkmatig afgesneden oppervlak van de groente vast aan de kruisbodem (**A2**) van de stamper (**A1**) en breng het in de toevoerbuis (**B1**) (**Fig. 6**) aan.
- Steek de stekker in het stopcontact en druk op "I" op de AAN/UIT-schakelaar (**I**) om het apparaat in te schakelen. Het controlelampje brandt om aan te geven dat het apparaat is ingeschakeld (**Fig. 7**).
- Stop het voedsel in de toevoerbuis (**B1**) en duw het voedsel voorzichtig omlaag met behulp van de stamper (**A1**) (**Fig. 8**).
- Druk aan het einde van de cyclus op "O" op de AAN/UIT-schakelaar (**I**) om het apparaat uit te schakelen. Het controlelampje dooft. Wacht totdat het tandwiel (**E**) volledig is gestopt voordat u het deksel (**B2**) (**Fig. 9**) verwijdert.

Dikte



	Spaghetti-mes (3mm)	Linguine-mes (5mm)	Tagliatelle-mes (10mm)	Pappardelle-mes (40mm)
Appel			•	•
Rode biet (rauw)		•	•	•
Rode biet (gekookt)	•	•	•	
Wortelen	•	•	•	•
Komkommer	•	•	•	•
Aardappel	•	•	•	•
Courgette	•	•	•	•

- Tips voor een goed resultaat: De gebruikte ingrediënten moeten voldoende stevig zijn om een goed resultaat te krijgen en het vastzitten van voedsel in het mes te vermijden. Gebruik het apparaat niet voor het snijden van zeer harde levensmiddelen, zoals suiker of stukken vlees. Snij het voedsel om het eenvoudiger in de toevoerbus te kunnen aanbrengen.

## REINIGING

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de motoreenheid **(F)** reinigt.
- Dompel de motoreenheid **(F)** niet in een vloeistof en was het niet onder stromend water. Veeg de motoreenheid schoon met een vochtige doek en laat het vervolgens drogen.
- De houder **(H)**, stamper **(A)**, snijkegels **(D1, D2, D3, D4)**, tandwiel **(E)**, opvangkom **(C)** en het deksel **(B2)** zijn vaatwasserbestendig en kunnen op het "ECO" of "WEINIG VUIL" programma worden gewassen.
- Als de snijkegels moeilijk gereinigd kunnen worden, raden wij u aan om de meegeleverde schoonmaakborstel **(K)** te gebruiken.
- Wees voorzichtig wanneer u de snijkegels hanteert, de messen zijn zeer scherp. Raak het mes tijdens het verwijderen van de snijkegel niet aan.
- Als de plastic onderdelen verkleuren door levensmiddelen zoals wortelen, kunt u ze inwrijven met een doek gedrenkt in een beetje spijsolie en vervolgens op de gewone wijze schoonmaken.

NL

## PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het deksel kan niet worden aangebracht.	Het tandwiel (E) of de kegel (D) is niet juist geplaatst.	Controleer of de houder en kegel juist zijn geplaatst (zie Fig 1&2).
De spiraalsnijder werkt niet.	Staat niet onder stroom. Deksel is niet juist vastgemaakt.	Zorg dat de stekker in het stopcontact zit en het deksel juist is vastgemaakt (zie fig.4).
Zwak resultaat	Voedsel is te zacht of te sappig. Voedsel is te dun of te klein.	Selecteer stevig fruit en groente zonder zaden of hol midden (zoals de ingrediënten in tabel p. 27). Selecteer recht voedsel met een diameter van minstens 5cm voor een beter resultaat.
Er worden kleine stukjes bereid in plaats van spiralen.	De diameter van het te verwerken fruit of groente is te klein. Voedsel draait rond in de toevoerbuis.	Zorg dat de diameter van het fruit of de groente breder dan de bodem van de stamper is. Zorg dat het voedsel op de stamper is vastgemaakt en niet binnenin de toevoerbuis kan ronddraaien.

## RECYCLING

**UW ELEKTRONISCH PRODUCT AFDANKEN** Uw apparaat is ontworpen om vele jaren mee te gaan. Als u het apparaat echter wilt vervangen, gooi het dan niet weg met het normale huisvuil of op een stortplaats, maar breng het naar een gepast inzamelpunt.



### HOUD REKENING MET HET MILIEU!

① Uw apparaat bevat waardevolle materialen die herwonnen of gerecycled kunnen worden.

➡ Breng het naar een gepast inzamelpunt in uw gemeente.

## MEDIDAS DE SEGURIDAD

- Lea detenidamente las instrucciones de uso antes de proceder a utilizar por primera vez su aparato y consérvelas en un lugar seguro. El fabricante no aceptará ninguna responsabilidad en caso de que se utilice de un modo que no cumpla las instrucciones.
- Desenchufe siempre el aparato de la red eléctrica cuando lo deje desatendido, así como antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo. No permita que los niños usen el aparato sin vigilancia.
- Este aparato no deberían usarlo los niños. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- No introduzca nunca alimentos con las manos, utilice siempre el empujador.
- No utilice el aparato durante más de 1 minuto seguido.
- No use el aparato para alimentos con una consistencia demasiado gruesa: por ejemplo, azúcar, carne.
- Este dispositivo no está previsto para que lo usen personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que sean supervisados o instruidos sobre el uso del dispositivo por una persona responsable de su seguridad. Deberá supervisarse a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

- Mantenga el aparato fuera del alcance de niños.
- No utilice el aparato si no funciona correctamente, si está dañado o si el cable de alimentación o el enchufe están dañados. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un tipo de cable especial a suministrar por el fabricante o por su servicio postventa. (Consulte la lista en el folleto de servicio técnico).
- El aparato no debe sumergirse en agua. No ponga la unidad del motor bajo un chorro de agua corriente.
- Este aparato ha sido diseñado únicamente para uso culinario doméstico y deberá utilizarse siempre en interiores a una altitud inferior a 2000 m.
- Su aparato ha sido diseñado únicamente para uso culinario doméstico (en interiores). Por lo tanto, no deberá utilizarse para ninguna otra aplicación y la garantía no tendrá validez si se utiliza en los siguientes entornos: cocinas para uso del personal en tiendas, oficinas y otros entornos laborales, granjas, para uso de clientes en hoteles, hostales y otros entornos de tipo residencial, fondas, casas de huéspedes y pensiones.
- Consulte las instrucciones para montar y ensamblar los accesorios en el aparato, para realizar la limpieza y el mantenimiento y para configurar las funciones del aparato.

### **SOLO PARA LOS MERCADOS EUROPEOS:**

- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de

niños menores de 8 años.

- Mantenga supervisados a los niños para asegurarse de que no utilizan el aparato a modo de juguete.
- Este aparato podrá ser utilizado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con experiencia y conocimientos suficientes, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones referentes a la utilización segura del aparato y hayan comprendido los riesgos potenciales.
- Este aparato puede ser utilizado por niños menores de 8 años siempre que estén bajo vigilancia o hayan recibido instrucciones acerca del uso del aparato y comprendan adecuadamente los peligros que implica su utilización. A menos que tengan más de 8 años y estén bajo la vigilancia de una persona adulta, los niños no deben efectuar sin supervisión la limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario.
- No introduzca los dedos o cualquier otro objeto en el recipiente mientras el aparato se encuentra en funcionamiento.
- Por su propia seguridad, no utilice accesorios o piezas de repuesto que no sean los proporcionados por los centros de servicio postventa.
- Cualquier reparación más allá de las tareas de limpieza y mantenimiento diario a efectuar por el usuario deberá realizarlo un servicio técnico autorizado.

## DESCRIPCIÓN

- A**
- A1** Empujador
  - A2** Base en cruz
- B**
- B1** Tubo de alimentación
  - B2** Cubierta
- C** Vaso colector
- D** Conos de cuchillas
- D1** Cuchilla de pappardelle
  - D2** Cuchilla de tallarines
  - D3** Cuchilla de linguine
  - D4** Cuchilla de espaguetis
- E** Engranaje
- F** Unidad del motor principal
- G** Bloqueo de seguridad
- H** Soporte
- I** Interruptor de encendido/apagado
- J** Base
- K** Cepillo de limpieza


## ANTES DEL PRIMER USO

Le recomendamos que lave todas las piezas extraíbles (**A**, **B**, **C**, **D**, **E**) con agua caliente y jabón (consulte el apartado "Limpieza"). Enjuáguelas y séquelas con cuidado.

- Saque el aparato del envase y colóquelo sobre una superficie de trabajo limpia, seca y estable, lejos de las salpicaduras de agua.
- Antes de comenzar a utilizar el aparato, compruebe que ha retirado correctamente todos los elementos del embalaje.

**ADVERTENCIA: los conos de cuchillas están extremadamente afilados; maneje los conos con cuidado y sujételos siempre por la parte de plástico.**

## USO DEL APARATO

- Coloque el engranaje (**E**) en el soporte (**H**) de la unidad del motor (**F**) (**fig. 1**).
- Seleccione el cono de cuchillas (**D**) adaptado a la forma que desee: Pappardelle (**D1**)/Tallarines (**D2**)/Linguine (**D3**)/Espaguetis (**D4**).
- Fije el cono de cuchillas (**D**) en el interior del engranaje (**E**) (**fig. 2**).
- Coloque el vaso colector (**C**) en la base (**J**) de la unidad del motor principal (**F**) (**fig. 3**).
- Enganche la cubierta (**B2**) sobre el soporte (**H**). El aparato está equipado con un sistema de seguridad. Para poder utilizar el aparato de corte en espiral, la tapa (**B2**) deberá estar correctamente sujeta por el bloqueo de seguridad (**G**). El aparato está bloqueado cuando el indicador de la tapa (**B2**) está alineado con el símbolo de cierre ; se oír un sonido "clíc" cuando la tapa (**B2**) se sujeta (**fig. 4**). Si se abre el bloqueo de seguridad (**G**) se para el aparato de corte en espiral.
- Seleccione una verdura adecuada, corte los dos extremos de la verdura de modo uniforme y recórtela gradualmente hasta que encaje en el diámetro del tubo de alimentación (**B1**) (**fig. 5**). Abajo encontrará una tabla con los ingredientes recomendados para usarlos con los distintos conos de cuchillas (**D**).
- Sujete la superficie de la verdura cortada de manera uniforme en la base en cruz (**A2**) del empujador (**A1**), e introdúzcala en el tubo de alimentación (**B1**) (**fig. 6**).
- Enchufe el aparato y pulse "I" en el interruptor de encendido/apagado (**I**) para empezar. El indicador luminoso se encenderá para indicar que el aparato está encendido (**fig. 7**).
- Inserte el alimento a través del tubo de alimentación (**B1**) y empújelo con cuidado hacia abajo utilizando el empujador (**A1**) (**fig. 8**).



- Al final del ciclo, pulse "O" en el interruptor de encendido/apagado (I) para apagar el aparato. El indicador luminoso se apagará. Espere hasta que se detenga el engranaje (E) completamente antes de quitar la tapa (B2) (fig. 9).

	Grosor			
	Cuchilla de espaguetis (3 mm)	Cuchilla de linguine (5 mm)	Cuchilla de tallarines (10 mm)	Cuchilla de pappardelle (40 mm)
Manzana			•	•
Remolacha (cruda)		•	•	•
Remolacha (cocida)	•	•	•	
Zanahoria	•	•	•	•
Pepino	•	•	•	•
Patata	•	•	•	•
Calabacín	•	•	•	•

- Consejos para obtener buenos resultados: los ingredientes que utilice deben estar firmes para que los resultados sean satisfactorios y para evitar que se acumule alimento en la cuchilla. No use el aparato para cortar en espiral alimentos que sean demasiado duros, como azúcar o trozos de carne. Corte el alimento para que resulte más fácil introducirlo a través del tubo de alimentación.

## LIMPIEZA

- Desenchufe siempre el aparato antes de limpiar la unidad del motor principal (F).
- No sumerja la unidad del motor principal (F) en ningún líquido ni la ponga bajo un chorro de agua. Limpie la unidad del motor con un paño húmedo y deje que se seque.
- El soporte (H), el empujador (A), los conos de cuchillas (D1, D2, D3, D4), el engranaje (E), el vaso colector (C) y la cubierta (B2) se pueden lavar en el lavavajillas y limpiarse con el programa "ECO" o "POCA SUCIEDAD".
- En caso de que resulte difícil limpiar los conos de cuchillas, se aconseja usar el cepillo de limpieza (K) suministrado con este producto.
- Maneje con cuidado los conos de cuchillas, ya que las cuchillas que hay dentro de los conos están extremadamente afiladas. No toque la cuchilla cuando saque el cono.
- Si las piezas de plástico se ensucian de alimentos como zanahorias, frótelas con un paño impregnado con un poco de aceite de cocina y límpielas del modo habitual.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
No se puede instalar la tapa.	El engranaje (E) o el cono (D) no están instalados correctamente.	Compruebe que el soporte del cono y el cono estén insertados correctamente (consulte las fig. 1 y 2).
El aparato de corte en espiral no funciona	No hay corriente. La tapa no está bloqueada correctamente.	Compruebe que el aparato está enchufado y que la tapa está bloqueada correctamente (consulte la fig. 4).
Resultado no satisfactorio	El alimento es demasiado blando o jugoso. El alimento es demasiado estrecho o pequeño.	Seleccione frutas y verduras firmes sin semillas y sin centros huecos (según la tabla de ingredientes de la página 33). Si utiliza alimentos rectos que tengan como mínimo 5 cm de diámetro puede obtener mejores resultados.
Se producen piezas pequeñas en lugar de espirales.	Puede que el diámetro de la verdura o fruta procesada sea demasiado pequeño. El alimento gira en el tubo de alimentación.	Asegúrese de que el diámetro de la fruta o verdura sea mayor que la base del empujador. Asegúrese de que el alimento esté sujeto al empujador y no pueda girar dentro del tubo de alimentación.

## RECICLAJE

**FINAL DE LA VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO ELECTRÓNICO** El aparato ha sido diseñado para funcionar durante muchos años. No obstante, cuando decida sustituirlo, no lo elimine con la basura doméstica ni en un vertedero. Llévelo a un punto de recogida adecuado.



### ¡PIENSE EN EL MEDIO AMBIENTE!

- ① Su aparato contiene materiales valiosos que pueden recuperarse o reciclarse.
- ➡ Llévelo al final de su vida útil a un centro de recogida selectiva específico.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Por favor, leia com atenção as instruções de segurança antes de usar o seu aparelho pela primeira vez, e guarde-as para futuras utilizações. O fabricante não aceita qualquer responsabilidade decorrente de utilizações que não estejam em conformidade com as instruções.
- Desligue o aparelho da corrente sempre que o deixar sem supervisão e antes de proceder à sua montagem, desmontagem ou limpeza. Não permita que as crianças usem o aparelho sem supervisão.
- Este aparelho não deve ser usado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Nunca introduza os alimentos com as mãos. Use sempre o calcador.
- Não use o seu aparelho mais de 1 minuto em contínuo.
- Não use o aparelho para alimentos com consistência demasiado espessa: Ex., açúcar, carne.
- Este aparelho não foi criado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimentos, exceto se forem supervisionadas ou se lhes forem dadas instruções em relação ao aparelho, por uma pessoa responsável pela

sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

- Mantenha o seu aparelho fora do alcance das crianças.
- Não use o seu aparelho se este não estiver a funcionar devidamente, se o aparelho, cabo ou ficha de alimentação estiverem danificados. Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser substituído por um cabo ou unidade especial disponível no fabricante ou num Serviço de Assistência Técnica autorizado. (consulte a lista no folheto).
- Não coloque o aparelho dentro de água. Não coloque o motor debaixo de água corrente.
- Este aparelho foi criado apenas para um uso doméstico no interior de casa e a uma altitude inferior a 2000m.
- O seu aparelho só foi criado para um uso culinário doméstico (apenas para uso dentro de casa). Não foi criado para ser usado nas seguintes circunstâncias, que não são abrangidas pela garantia: Nas zonas de alimentação reservadas aos funcionários nas lojas, escritórios e outros ambientes profissionais, casas de quinta, por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial, em ambientes do tipo quartos de hotéis.
- Consulte as instruções para proceder à montagem ou desmontagem dos acessórios no aparelho,

para limpar, fazer a manutenção e para definir as funções do seu aparelho.

### **APENAS PARA OS MERCADOS EUROPEUS:**

- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- As crianças não devem nem podem usar o aparelho como um brinquedo.
- Este aparelho pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou tenham sido ensinadas a usar o aparelho em segurança e tenham consciência dos perigos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade, desde que sejam supervisionadas ou que tenham recebido instruções relativamente à utilização segura do aparelho e que compreendam os riscos envolvidos. A limpeza e a manutenção do mesmo por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas por um adulto.
- Nunca empurre os alimentos com os dedos nem com qualquer outro objeto no tubo de alimentação durante o funcionamento do aparelho.
- Para sua segurança, não use acessórios ou peças

sobresselentes para além das fornecidas por um Serviço de Assistência Técnica autorizado

- Quaisquer intervenções para além da limpeza e da manutenção diária à cargo do cliente têm de ser efetuadas por um Serviço de Assistência Técnica autorizado.

## DESCRIÇÃO

- |                                 |  |                                |
|---------------------------------|--|--------------------------------|
| <b>A</b>                        |  | <b>D3</b> Lâmina de linguine   |
| <b>A1</b> Calçador              |  | <b>D4</b> Lâmina de esparguete |
| <b>A2</b> Base em cruz          | <b>E</b> Eixo                          |                                |
| <b>B</b>                        | <b>F</b> Unidade do motor              |                                |
| <b>B1</b> Tubo de alimentação   | <b>G</b> Bloqueio de segurança         |                                |
| <b>B2</b> Tampa                 | <b>H</b> Suporte                       |                                |
| <b>C</b> Copo                   | <b>I</b> Interruptor de Ligar/Desligar |                                |
| <b>D</b> Cones de lâmina        | <b>J</b> Base                          |                                |
| <b>D1</b> Lâmina de pappardelle | <b>K</b> Escova de limpeza             |                                |
| <b>D2</b> Lâmina de tagliatelle |  |                                |


## ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Recomendamos que lave todas as peças amovíveis (**A, B, C, D, E**) com água quente e detergente para a loiça (consulte o parágrafo "Limpeza"). Enxágue e seque as peças cuidadosamente.

- Retire o aparelho da embalagem e coloque-o numa superfície de trabalho limpa, plana, seca, estável e afastado de salpicos de água.
- Certifique-se que todo o material da embalagem é retirado antes de utilizar o aparelho.

**AVISO: Os cones de lâminas estão extremamente afiados. Manuseie-os sempre com cuidado, agarrando-os pela parte de plástico.**

## UTILIZAR O APARELHO

- Coloque o eixo (**E**) no suporte (**H**) da unidade do motor (**F**) (**Imagem 1**).
- Escolha o cone de lâmina (**D**) adaptado à forma desejada: Pappardelle (**D1**)/Tagliatelle (**D2**)/Linguine (**D3**)/Esparguete (**D4**).
- Fixe o cone de lâmina (**D**) no interior do eixo (**E**) (**Imagem 2**).
- Coloque o copo (**C**) na base (**J**) da unidade do motor (**F**) (**Imagem 3**).
- Fixe a tampa (**B2**) sobre o suporte (**H**). Este aparelho está equipado com um mecanismo de segurança. Para iniciar a criação de espirais, a tampa (**B2**) deve ficar fixa com o bloqueio de segurança (**G**). O seu aparelho está bloqueado quando o indicador na tampa (**B2**) estiver alinhado com o símbolo de bloqueio . Ouvirá um "clique" quando a tampa (**B2**) ficar fixa (**Imagem 4**). Abrir o bloqueio de segurança (**G**) irá parar o aparelho.
- Escolha um vegetal apropriado, corte as extremidades e apare-o gradualmente para encaixar no diâmetro do tubo de alimentação (**B1**) (**Imagem 5**). Encontrará mais abaixo uma tabela dos

ingredientes recomendados para usar com os cones **(D)**.

- Fixe a superfície cortada uniformemente do vegetal ao fundo cruzado **(A2)** do acessório de pressão **(A1)** e coloque-a no tubo de alimentação **(B1)** **(Imagem 6)**.
- Ligue o seu aparelho à corrente e prima "I" no interruptor de ligar/desligar **(I)** para iniciar. O indicador luminoso irá acender para indicar que o aparelho está ligado **(Imagem 7)**.
- Insira os ingredientes através do tubo de alimentação **(B1)** e pressione suavemente os alimentos com o calcador **(A1)** **(Imagem 8)**.
- No fim do ciclo, prima "O" no interruptor de ligar/desligar **(I)** para desligar o aparelho. O indicador luminoso desliga-se. Aguarde até que o eixo **(E)** pare completamente antes de retirar a tampa **(B2)** **(Imagem 9)**.

	Espessura			
	Lâmina de esparquete (3 mm)	Lâmina de linguine (5 mm)	Lâmina de tagliatelle (10 mm)	Lâmina de pappardelle (40 mm)
Maçã			•	•
Beterraba (crua)		•	•	•
Beterraba (cozida)	•	•	•	
Cenoura	•	•	•	•
Pepino	•	•	•	•
Batata	•	•	•	•
Curgete	•	•	•	•

## LIMPEZA

- Dicas para obter bons resultados: Os ingredientes que usar devem estar bem firmes, para obter resultados satisfatórios e evitar a acumulação de alimentos na lâmina. Não use o aparelho para criar espirais com alimentos duros, tais como açúcar ou peças de carne. Corte os alimentos para tornar mais fácil a sua inserção no tubo de alimentação.
- Desligue sempre o aparelho antes de limpar a unidade do motor principal **(F)**.
- Não coloque a unidade do motor principal **(F)** dentro de qualquer líquido nem a use debaixo de água. Limpe a unidade do motor com um pano húmido e deixe-a secar.
- O suporte **(H)**, o calcador **(A)**, os cones de lâmina **(D1, D2, D3, D4)**, o eixo **(E)**, o copo de recolha **(C)** e a tampa **(B2)** podem ser lavados na máquina de lavar loiça nos programas "ECO" ou "POUCO SUJA".
- Caso encontre dificuldades na limpeza dos cones de lâmina, é aconselhável que use a escova de limpeza **(K)** fornecida com este produto.
- Manuseie os cones de lâmina com cuidado, uma vez que as lâminas nos cones estão extremamente afiadas. Não toque na lâmina quando retirar as lâminas do cone.
- Se as peças de plástico ficarem manchadas com alguns alimentos, tais como cenouras, esfregue-as com um pano embebido num pouco de óleo de cozinha e limpe-as normalmente.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solução
A tampa não encaixa.	O eixo (E) ou o cone (D) não estão devidamente encaixados.	Verifique se o suporte do cone e o cone estão devidamente inseridos <b>(Consulte a Imagem 1 e 2)</b> .
O aparelho não liga	Sem corrente. A tampa não está corretamente bloqueada	Certifique-se de que o aparelho está ligado e que a tampa está devidamente bloqueada <b>(Consulte a Imagem 4)</b> .
Resultados insatisfatórios.	Alimentos demasiado moles ou sumarentos. Alimentos demasiado pequenos ou estreitos.	Opte por frutas e vegetais firmes, sem sementes (ver tabela de ingredientes na pág. 39). Optar por alimentos retos com, pelo menos, 5 cm de diâmetro, pode oferecer resultados mais satisfatórios.
São produzidos pequenos pedaços em vez de espirais.	O diâmetro do vegetal ou da fruta processada pode ser demasiado pequeno. O alimento está a rodar no tubo de alimentação.	Certifique-se de que a fruta ou vegetal é maior do que a base do calcador. Certifique-se de que o alimento está fixo no calcador e que não roda dentro do tubo de alimentação.

## RECICLAGEM

### FIM DE VIDA DO PRODUTO ELÉTRICO

O seu aparelho está concebido para funcionar durante vários anos. Contudo, no dia em que pensar substituí-lo, não o deite fora juntamente com o lixo doméstico comum ou num aterro. Em vez disso, leve-o a um ponto de recolha apropriado.



### PROTEÇÃO DO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR!

- ① O seu aparelho contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➔ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.



## AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Leggere attentamente le istruzioni prima di usare l'apparecchio per la prima volta e conservarle in un luogo sicuro. Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di utilizzo non conforme con le istruzioni.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima di assemblarlo, disassemblarlo, pulirlo o lasciarlo incustodito. Non permettere ai bambini di usare l'apparecchio senza supervisione.
- Questo apparecchio non deve essere usato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Non introdurre gli alimenti con le mani, ma usare sempre il pressino.
- Non usare l'apparecchio ininterrottamente per più di 1 minuto.
- Non usare l'apparecchio per alimenti molto densi, come zucchero o carne.
- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Non usare l'apparecchio se non funziona correttamente, se è danneggiato o se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un particolare tipo di cavo o unità disponibili presso il fabbricante o il suo centro di assistenza (consultare l'elenco nel libretto allegato).
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua. Non lavare l'unità motore sotto l'acqua corrente.
- Questo apparecchio è progettato per il solo uso domestico in interni e a un'altitudine inferiore a 200 m.
- Questo apparecchio è destinato al solo uso domestico culinario (esclusivamente in interni). Non è destinato a essere usato nei seguenti ambienti, pena l'annullamento della garanzia: cucine riservate al personale di negozi, uffici o altri ambienti professionali; case coloniche; stanze di alberghi, motel e altri edifici residenziali; camere in affitto e altri ambienti analoghi.
- Fare riferimento alle istruzioni per l'assemblaggio e l'installazione degli accessori sull'apparecchio, per la pulizia e la manutenzione e per le impostazioni dell'apparecchio.

## **SOLO PER I MERCATI EUROPEI**

- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone senza esperienza o conoscenza solo se supervisionate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni purché supervisionati o istruiti sull'uso sicuro del prodotto e sui relativi rischi. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano supervisionati.
- Non inserire le dita o qualsiasi altro oggetto nel recipiente mentre l'apparecchio è in funzione.
- Per motivi di sicurezza, non utilizzare accessori o pezzi di ricambio diversi da quelli forniti dai centri di assistenza autorizzati.
- Tutti gli interventi ad eccezione della pulizia e della manutenzione ordinaria da parte dell'utente devono essere effettuati da un centro di assistenza autorizzato.

## DESCRIZIONE

- A**
  - A1** Pressino
  - A2** Fondo a croce
- B**
  - B1** Tubo di inserimento
  - B2** Coperchio
- C** Recipiente di raccolta
- D** Lama a cono
  - D1** Lama Pappardelle
  - D2** Lama Tagliatelle
  - D3** Lama Linguine
  - D4** Lama Spaghetti
- E** Ingranaggio
- F** Unità motore principale
- G** Dispositivo di bloccaggio
- H** Supporto
- I** Interruttore di accensione/spengimento
- J** Base
- K** Spazzola di pulizia


## OPERAZIONI PRELIMINARI

Si raccomanda di lavare tutte le parti removibili (**A**, **B**, **C**, **D**, **E**) in acqua calda saponata (v. paragrafo "Pulizia"). Risciacquarle e asciugarle con attenzione.

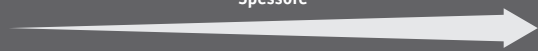
- Posizionare l'apparecchio su una superficie di lavoro piana, stabile, pulita e asciutta, lontano da schizzi d'acqua.
- Accertarsi di aver rimosso tutti i materiali di imballaggio prima di usare l'apparecchio.

**AVVERTENZA! Le lame a cono sono estremamente affilate; manipolarle con attenzione tenendole per la parte in plastica.**

## FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

- Posizionare l'ingranaggio (**E**) nel supporto (**H**) dell'unità motore (**F**) (**Fig. 1**).
- Selezionare la lama a cono (**D**) in base alla forma desiderata: Pappardelle (**D1**)/Tagliatelle (**D2**)/Linguine (**D3**)/Spaghetti (**D4**).
- Fissare la lama a cono (**D**) all'interno dell'ingranaggio (**E**) (**Fig. 2**).
- Posizionare il recipiente di raccolta (**C**) sulla base (**J**) dell'unità motore (**F**) (**Fig. 3**).
- Fissare il coperchio (**B2**) sul supporto (**H**). L'apparecchio è dotato di un meccanismo di sicurezza. Per funzionare, il coperchio (**B2**) deve essere fissato correttamente con il dispositivo di bloccaggio (**G**). L'apparecchio è bloccato quando il simbolo sul coperchio (**B2**) è allineato con il simbolo del lucchetto ; quando il coperchio (**B2**) è sì blocca, emette un "clic" (**Fig. 4**). Aprendo il dispositivo di bloccaggio (**G**), l'apparecchio si arresterà.
- Selezionare una verdura appropriata, tagliare entrambe le estremità e adattarla al diametro del tubo di inserimento (**B1**) (**Fig. 5**). Di seguito è riportata una tabella con gli ingredienti raccomandati in base alle diverse lame a cono (**D**).
- Fissare la superficie tagliata della verdura al fondo a croce (**A2**) del pressino (**A1**) e posizionarlo nel camino di inserimento (**B1**) (**Fig. 6**).
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica e premere il simbolo "I" sull'interruttore di accensione/spengimento (**I**) per avviarlo. La spia si accenderà, a indicare che l'apparecchio è in funzione (**Fig. 7**).
- Inserire gli alimenti attraverso il tubo di inserimento (**B1**) e spingerli verso il basso delicatamente usando il pressino (**A1**) (**Fig. 8**).
- Al termine del ciclo, premere il simbolo "O" sull'interruttore di accensione/spengimento (**I**) per arrestare l'apparecchio. La spia si spegnerà. Attendere che l'ingranaggio (**E**) si arresti completamente prima di rimuovere il coperchio (**B2**) (**Fig. 9**).

## Spessore



	Lama Spaghetti (3 mm)	Lama Linguine (5 mm)	Lama Tagliatelle (10mm)	Lama Pappardelle (40 mm)
Mela			•	•
Barbabietola (cruda)		•	•	•
Barbabietola (cotta)	•	•	•	
Carota	•	•	•	•
Cetriolo	•	•	•	•
Patata	•	•	•	•
Zucchina	•	•	•	•

- Suggerimenti per risultati ottimali: per ottenere risultati soddisfacenti, gli ingredienti devono essere duri. Evitare l'accumulo di alimenti sulle lame. Non usare l'apparecchio per spiralizzare alimenti troppo duri come zucchero o carne. Tagliare gli alimenti per poterli inserire più facilmente nel tubo di inserimento.

## PULIZIA

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di pulire l'unità motore principale **(F)**.
- Non immergere l'unità motore principale **(F)** in alcun liquido e non lavarla sotto l'acqua corrente. Pulire l'unità motore con un panno umido e lasciarla asciugare all'aria.
- Il supporto **(H)**, il pressino **(A)**, le lame a cono **(D1, D2, D3, D4)**, l'ingranaggio **(E)**, il recipiente di raccolta **(C)** e il coperchio **(B2)** possono essere lavati in lavastoviglie con il programma "ECO" o "LEGGERMENTE SPORCO".
- Se la pulizia delle lame a cono risulta difficile, si consiglia di usare la spazzola di pulizia **(K)** fornita insieme al prodotto.
- Manipolare le lame a cono con attenzione perché le lame nei coni sono estremamente affilate. Non toccare la lama durante la rimozione dei coni dall'apparecchio.
- Se le parti in plastica vengono macchiate da alimenti come le carote, strofinarle con un panno intriso di olio da cucina e pulire come di consueto.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
Non è possibile fissare il coperchio.	L'ingranaggio (E) o il cono (D) non è fissato correttamente.	Verificare che il supporto del cono e il cono siano inseriti correttamente (v. Fig. 1 e 2).
L'apparecchio non funziona.	Non è collegato alla rete elettrica. Il coperchio non è bloccato correttamente.	Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato a una presa di corrente e che il coperchio sia bloccato correttamente (v. Fig. 4).
Risultati insoddisfacenti.	Gli alimenti sono troppo morbidi o succosi. Gli alimenti sono troppo stretti o piccoli.	Selezionare frutta e verdura dura, senza semi o nucleo vuoto (v. ingredienti elencati nella tabella a p. 45). Per i migliori risultati, selezionare alimenti dritti di diametro non inferiore a 5 cm.
L'alimento viene tagliato a pezzetti e non a spirali.	Il diametro della verdura o del frutto è troppo piccolo. L'alimento ruota nel tubo di inserimento.	Assicurarsi che il diametro della verdura o del frutto sia maggiore rispetto al fondo del pressino. Assicurarsi che l'alimento sia fissato al pressino e non possa ruotare all'interno del tubo di inserimento.

## SMALTIMENTO

**PRODOTTI ELETTRONICI DA SMALTIRE** Questo apparecchio è progettato per funzionare per molti anni. Tuttavia, se si desidera sostituirlo, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici o in una discarica, ma portarlo presso un apposito punto di raccolta.



### PENSA ALL'AMBIENTE!

- ① L'apparecchio contiene materiali utili che possono essere recuperati o riciclati.
- ➡ Portarlo presso un apposito centro di raccolta affinché venga riciclato.

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, προτού να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά και φυλάξτε τες για μελλοντική αναφορά. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη σε περίπτωση οποιασδήποτε χρήσης που δε συμμορφώνεται με τις οδηγίες.
- Αποσυνδέετε πάντοτε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, όταν πρόκειται να παραμείνει χωρίς επίβλεψη, όπως και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση και τον καθαρισμό της. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί από παιδιά. Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από τα παιδιά.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τρόφιμα με γυμνά χέρια στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε πάντοτε το εξάρτημα ώθησης.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για περισσότερο από 1 λεπτό τη φορά.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με υπερβολικά σκληρά τρόφιμα, όπως, π.χ., ζάχαρη ή κρέας.
- Η παρούσα συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα

(συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων η σωματική, αισθητήρια ή πνευματική ικανότητα είναι μειωμένη. Επίσης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη από κάποιο άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να διασφαλιστεί πως δε θα παίξουν με τη συσκευή.

- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας, όταν δε λειτουργεί σωστά, έχει υποστεί ζημιά ή εάν το καλώδιο ή το φινιρίσμα έχουν υποστεί ζημιά. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικό καλώδιο ή μονάδα που διατίθεται από τον κατασκευαστή ή το σημείο εξυπηρέτησης κατόπιν πώλησης. (Βλ. κατάλογο στο βιβλιαράκι σέρβις).
- Η συσκευή δεν πρέπει να βυθιστεί σε νερό. Μη εκθέτετε το μοτέρ σε τρεχούμενο νερό.
- Η συσκευή σας προορίζεται για οικιακή χρήση σε εσωτερικούς χώρους και σε υψόμετρο έως 2000 m.
- Η συσκευή σας προορίζεται για οικιακή χρήση και μόνο για την παρασκευή φαγητού (μόνο σε εσωτερικούς χώρους). Δεν προορίζεται για χρήση



- στις παρακάτω περιπτώσεις, ενώ η εγγύηση δεν ισχύει, εφόσον η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε κουζίνα προσωπικού καταστημάτων, γραφείων ή άλλων χώρων εργασίας, σε αγροκτήματα και από πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ ή άλλων καταλυμάτων.
- Ανατρέχετε στις οδηγίες κατά τη συναρμολόγηση και την προσάρτηση των εξαρτημάτων στη συσκευή, τον καθαρισμό και τη συντήρηση, όπως και τη ρύθμιση λειτουργιών της συσκευής.

### **ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΕΥΡΩΠΑΪΚΕΣ ΑΓΟΡΕΣ:**

- Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο ισχύος της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Τα παιδιά δε πρέπει να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, εφόσον υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής από άτομα, τα οποία είναι υπεύθυνα για την ασφάλεια τους, και κατανοούν τους δυνητικούς κινδύνους.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών, υπό την προϋπόθεση, ότι τελούν υπό επίβλεψη ή ότι έχουν λάβει οδηγίες, όσον αφορά την απόλυτα ασφαλή χρήση της συσκευής, ενώ κατανοούν

τους κινδύνους που διατρέχουν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, παρά μόνο εάν έχουν ηλικία τουλάχιστον 8 ετών και επιβλέπονται από ενήλικα.

- Μην εισάγετε τα δάκτυλα ή οποιαδήποτε άλλο αντικείμενο στο μπολ, όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
- Για τη δική σας ασφάλεια, μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα ή ανταλλακτικά άλλα από εκείνα που παρέχονται από εγκεκριμένα σημεία εξυπηρέτησης κατόπιν πώλησης.
- Άλλες παρεμβάσεις στη συσκευή, εκτός από τον καθαρισμό και την καθημερινή συντήρηση, θα πρέπει να διεξάγονται από εγκεκριμένο σημείο συντήρησης.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A**
- A1** Εξάρτημα ώθησης
  - A2** Σταυρωτή βάση
- B**
- B1** Σωλήνας τροφοδοσίας
  - B2** Καπάκι
- C** Κύπελλο συλλογής
- D** Κώνοι λεπίδων
- D1** Λεπίδα για παπαρόδες
  - D2** Λεπίδα για ταλιατέλες
  - D3** Λεπίδα για λιγκουίνι
  - D4** Λεπίδα για σπαγγέτι
- E** Γρανάζι
- F** Κύρια μονάδα μοτέρ
- G** Κλειδώμα ασφαλείας
- H** Υποδοχή
- I** Διακόπτης ON/OFF
- J** Βάση
- K** Βούρτσα καθαρισμού



## ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Συνιστούμε το πλύσιμο όλων των αφαιρούμενων εξαρτημάτων (**A, B, C, D, E**) σε ζεστό νερό με απορρυπαντικό πιάτων (βλ. Ενότητα «Καθαρισμός»). Ξεπλύντε και στεγνώστε τα προσεκτικά.

- Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή και τοποθετήστε την επάνω σε μια καθαρή, στεγνή, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από σταγονίδια νερού.
- Προτού θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, βεβαιωθείτε πως έχουν απομακρυνθεί όλα τα υλικά της συσκευασίας.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι κώνοι λεπίδων είναι ιδιαίτερα αιχμηροί. Να τους χειρίζεστε με προσοχή και να τους κρατάτε πάντοτε από το πλαστικό μέρος.**

## ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Τοποθετήστε το γρανάζι (**E**) στην υποδοχή (**H**) της μονάδας μοτέρ (**F**)(**Εικ. 1**).
- Επιλέξτε τον κώνο λεπίδων (**D**) ανάλογα με το επιθυμητό σχήμα: Παπαρόδες (**D1**)/ Ταλιατέλες (**D2**)/Λιγκουίνι (**D3**)/Σπαγγέτι (**D4**).
- Σταθεροποιήστε τον κώνο λεπίδων (**D**) στο γρανάζι (**E**)(**Εικ. 2**).
- Τοποθετήστε κύπελλο συλλογής (**C**) στην βάση (**J**) της κύριας μονάδας μοτέρ (**F**)(**Εικ. 3**).
- Βάλτε το καπάκι (**B2**) πάνω στην υποδοχή (**H**). Η συσκευή διαθέτει ενσωματωμένο μηχανισμό ασφάλειας. Για να θέσετε τον κόφτη σε λειτουργία, το καπάκι (**B2**) θα πρέπει να έχει κλείσει καλά με το κλειδώμα ασφαλείας (**G**). Η συσκευή σας έχει κλειδώσει, όταν η ένδειξη στο καπάκι (**B2**) είναι ευθυγραμμισμένη με το σύμβολο κλειδαριάς , ενώ ακούγεται ο χαρακτηριστικός ήχος «κλικ» μόλις το καπάκι (**B2**) ασφαλίσει (**Εικ. 4**). Το άνοιγμα του κλειδώματος ασφαλείας (**G**) θα διακόψει τη λειτουργία του κόφτη.
- Επιλέξτε τα κατάλληλα λαχανικά, κόψτε τα ομοιόμορφα και τις δυο άκρες και μειώστε σταδιακά το μέγεθός τους, ώστε να προσαρμοστούν στη διάμετρο του σωλήνα τροφοδοσίας (**B1**) (**Εικ. 5**). Παρακάτω υπάρχει ένα πίνακας με τα συνιστώμενα υλικά για κάθε κώνο λεπίδων (**D**).
- Σταθεροποιήστε τα λαχανικά με την επίπεδα κομμένη επιφάνεια στη σταυρωτή βάση (**A2**) του εξαρτήματος ώθησης (**A1**) και τοποθετήστε τα στο σωλήνα τροφοδοσίας (**B1**)(**Εικ. 6**).
- Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα και πιέστε «  » στο διακόπτη ON/OFF (**I**) για να την ενεργοποιήσετε. Η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει, επισημαίνοντας ότι η συσκευή είναι ενεργοποιημένη (**Εικ. 7**).
- Εισάγετε τα τρόφιμα στο σωλήνα τροφοδοσίας (**B1**) και πιέστε τα ελαφρά προς τα κάτω, με τη βοήθεια του εξαρτήματος ώθησης (**A1**)(**Εικ. 8**).

- Στο τέλος του κύκλου, πιέστε το « **O** » στο διακόπτη ON/OFF (**I**) για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η ενδεικτική λυχνία θα σβήσει. Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί πλήρως το γρανάζι (**E**), προτού να αφαιρέσετε το καπάκι (**B2**)(**Εικ. 9**).

	Πάχος			
	Λεπίδα για σπαγγέτι (3mm)	Λεπίδα για λιγκουίσι (5mm)	Λεπίδα για ταλιατέλες (10mm)	Λεπίδα για παπαρδέλες (40mm)
Μήλο			•	•
Παντζάρι (ωμό)		•	•	•
Παντζάρι (βρασμένο)	•	•	•	
Καρότο	•	•	•	•
Αγγούρι	•	•	•	•
Πατάτα	•	•	•	•
Κολοκύθι	•	•	•	•

- Συμβουλές για καλά αποτελέσματα: Τα υλικά που θα χρησιμοποιήσετε θα πρέπει να είναι σφιχτά, ώστε να έχετε ικανοποιητικά αποτελέσματα και να αποφευχθεί η συσσώρευση υπολειμμάτων στη λεπίδα. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την κοπή υπερβολικά σκληρών τροφών, όπως, ζάχαρης ή κομματιών κρέατος. Κόψτε τα τρόφιμα για να περνάνε πιο εύκολα από το σωλήνα τροφοδοσίας.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αποσυνδέετε πάντοτε τη συσκευή πριν από τον καθαρισμό της κύριας μονάδας μοτέρ (**F**).
- Μη βυθίζετε την κύρια μονάδα μοτέρ (**F**) σε οποιοδήποτε υγρό και μην την εκθέτετε σε τρεχούμενο νερό. Καθαρίστε τη μονάδα μοτέρ με νωπό πανί και αφήστε την να στεγνώσει.
- Η υποδοχή (**H**), το εξάρτημα ώθησης(**A**), οι κώνωι λεπίδων (**D1, D2, D3, D4**), το γρανάζι (**E**), το κύπελλο συλλογής (**C**) και το καπάκι (**B2**) επιδέχονται πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων, στο πρόγραμμα «ECO» ή «LIGHT SOIL [Ελαφρά βρομιά]».
- Σε περίπτωση δυσκολίας κατά τον καθαρισμό των κώνων λεπίδων συνιστάται η χρήση βούρτσας καθαρισμού (**K**), η οποία παρέχεται με το προϊόν.
- Χειρίζετε τους κώνους λεπίδες με προσοχή, επειδή οι λεπίδες μέσα σε αυτούς είναι εξαιρετικά αιχμηρές. Μην αγγίζετε τη λεπίδα όταν βγάξετε τους κώνους λεπίδων.
- Σε περίπτωση που λερωθούν τα πλαστικά μέρη με υπολείμματα τροφών, όπως, καρότων, τρίψτε τα με ένα πανί που έχει εμποτιστεί με μαγειρικό λάδι και, στη συνέχεια, καθαρίστε ως συνήθως.

## ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Δεν μπαίνει το καπάκι.	Το γρανάζι <b>(E)</b> ή ο κώνος <b>(D)</b> δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά.	Ελέγξτε εάν η υποδοχή κώνου και ο κώνος είναι σωστά τοποθετημένα <b>(ανατρέξτε στις Εικ. 1&amp;2)</b> .
Ο κόφτης δε λειτουργεί.	Δεν υπάρχει τροφοδοσία ρεύματος. Το καπάκι δεν έχει κλειδώσει σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα και ότι το καπάκι έχει ασφαλίσει σωστά <b>(ανατρέξτε στην Εικ.4)</b> .
Ανεπαρκή αποτελέσματα.	Η τροφή είναι υπερβολικά μαλακή ή ζουμερή. Η τροφή είναι υπερβολικά στενή ή μικρή.	Επιλέξτε σφιχτά φρούτα και λαχανικά, χωρίς σπόρους ή κενούς πυρήνες (όπως τα υλικά του πίνακα της σελ. 52). Η επιλογή μακρόστενων τροφών με διάμετρο τουλάχιστον 5 cm ενδέχεται να έχει καλύτερα αποτελέσματα.
Μικρά κομμάτια μέσα στο σπινάλ.	Η διάμετρος των λαχανικών ή φρούτων προς επεξεργασία ενδέχεται να είναι υπερβολικά μικρή. Τα τρόφιμα περιστρέφονται στο σωλήνα τροφοδοσίας.	Βεβαιωθείτε ότι η διάμετρος των φρούτων ή λαχανικών είναι μεγαλύτερη από τη βάση του εξαρτήματος ώθησης. Βεβαιωθείτε ότι τα τρόφιμα έχουν σταθεροποιηθεί στο εξάρτημα ώθησης και δεν υπάρχει το ενδεχόμενο να περιστραφούν στο σωλήνα τροφοδοσίας.

EL

## ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

### ΤΕΛΟΣ ΖΗΣΗΣ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί για πολυετή λειτουργία. Ωστόσο, εφόσον αποφασίσετε να την αντικαταστήσετε, θα πρέπει να τη μεταφέρετε σε κατάλληλο σημείο συλλογής και να μην την απορρίψετε στα κοινά οικιακά αποτρίμματα.



#### ΔΙΑΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ!

- ① Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.  
➡ Παραδώστε τη παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή ελλείψει τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым использованием устройства внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, а затем сохраните ее в надежном месте. Производитель не несет ответственности за любые последствия несоблюдения данной инструкции.
- Всегда отключайте устройство от электросети, если оно остается без присмотра, а также перед сборкой, разборкой и выполнением очистки. Не позволяйте детям пользоваться устройством без присмотра.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми. Храните устройство и его кабель питания в недоступном для детей месте.
- Никогда не проталкивайте пищу в устройство руками, используйте толкатель.
- Не используйте данное устройство дольше 1 минуты без перерыва.
- Не используйте устройство для обработки слишком твердых и плотных продуктов: сахара, мяса и т. д.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными

или умственными возможностями либо недостатком опыта и знаний, кроме случаев, когда они находятся под присмотром либо проинструктированы относительно использования устройства лицом, ответственным за их безопасность. Следите за тем, чтобы дети не играли с этим устройством.

- Храните устройство в недоступном для детей месте.
- Не используйте устройство, если оно работает неправильно или повреждено, в том числе если поврежден кабель и вилка питания. Если кабель питания поврежден, обратитесь для его замены к производителю или в сервисный центр (см. список в сервисной книжке).
- Никогда не погружайте устройство в воду. Никогда не мойте приводной блок под проточной водой.
- Данное устройство предназначено только для бытового использования внутри помещения на высоте не более 2000 м.
- Данное устройство предназначено исключительно для домашнего кухонного использования (только внутри помещений). Оно не предназначено для использования в следующих условиях, на которые не

распространяется гарантия: в кухонных помещениях, предназначенных для персонала магазинов, в офисах и в других рабочих помещениях, на фермах, клиентами отелей, мотелей и других подобных мест проживания, в гостевых комнатах и других жилых помещениях.

- При сборке устройства, установке принадлежностей, очистке, обслуживании и настройке функций следуйте соответствующим инструкциям.

## **ТОЛЬКО ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКИХ РЫНКОВ**

- Устройство и его кабель питания должны быть недоступны для детей младше 8 лет.
- Не позволяйте детям использовать это устройство в качестве игрушки.
- Данное устройство могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также люди без достаточного опыта и знаний, если они находятся под присмотром либо ознакомлены с правилами безопасной эксплуатации устройства и осознают связанные с ним опасности.
- Данное устройство могут использовать дети старше 8 лет, если они находятся под присмотром, ознакомлены с правилами безопасной эксплуатации устройства и



полностью осознают связанные с ним опасности. Очистка и обслуживание устройства могут выполняться детьми старше 8 лет при условии, что они находятся под присмотром взрослых.

- Никогда не помещайте пальцы или иные предметы в чашу во время работы устройства.
- В целях личной безопасности следует использовать только те принадлежности или запасные детали, которые были предоставлены авторизованным центром.
- Все мероприятия, за исключением очистки и регулярного обслуживания, должны выполняться специалистом авторизованного сервисного центра.

## ОПИСАНИЕ

- A**
- A1** Толкатель
  - A2** Основание с крестовиной
- B**
- B1** Трубка подачи
  - B2** Крышка
- C** Чаша
- D** Конусы с ножами
- D1** Нож для паппарделле
  - D2** Нож для тальятелле
- D3** Нож для лингвини
- D4** Нож для спагетти
- E** Зубчатое кольцо
- F** Основной приводной блок
- G** Предохранительный замок
- H** Держатель
- I** Выключатель
- J** Основание
- K** Щетка для очистки




## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Рекомендуется мыть все съемные части (**A, B, C, D, E**) в теплой мыльной воде (см. раздел «Очистка»). Промойте и тщательно высушите их.

- Распакуйте устройство и установите его на чистую, сухую, устойчивую и плоскую поверхность, подальше от источников брызг.
- Перед запуском устройства убедитесь, что все упаковочные материалы удалены.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Конусные насадки очень острые. Будьте осторожны при обращении с ними и всегда держите их за пластиковые части.**

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

- Поместите зубчатое кольцо (**E**) в держатель (**H**) приводного блока (**F**) (**Рис. 1**).
- Выберите подходящий конус с ножом (**D**): конус для паппарделле (**D1**) / тальятелле (**D2**) / лингвини (**D3**) / спагетти (**D4**).
- Зафиксируйте конус с ножом (**D**) внутри зубчатого кольца (**E**) (**Рис. 2**).
- Поместите чашу (**C**) на подставку (**J**) основного приводного блока (**F**) (**Рис. 3**).
- Защелкните крышку (**B2**) на держателе (**H**). Это устройство оснащено защитным механизмом. Для запуска спиральной терки крышка (**B2**) должна быть надежно закрыта с помощью предохранительного замка (**G**). Устройство закрыто, когда индикатор на крышке (**B2**) совмещен с символом блокировки . При закрытии крышки (**B2**) можно услышать щелчок (**Рис. 4**). Открытие предохранительного замка (**G**) приведет к остановке устройства.
- Выберите подходящий овощ, ровно обрежьте его концы и стороны таким образом, чтобы он соответствовал диаметру трубки подачи (**B1**) (**Рис. 5**). Ниже представлена таблица, где приведены рекомендуемые ингредиенты для различных конусов с ножами (**D**).
- Зафиксируйте ровную поверхность овоща на крестовине (**A2**) толкателя (**A1**) и поместите его в трубку подачи (**B1**) (**Рис. 6**).
- Подключите устройство к электросети и нажмите кнопку «» на переключателе питания (**I**), чтобы запустить устройство. Индикатор питания начнет светиться (**Рис. 7**).
- Поместите пищу в трубку подачи (**B1**) и начните аккуратно проталкивать ее с помощью толкателя (**A1**) (**Рис. 8**).
- После завершения работы нажмите кнопку «» на переключателе питания (**I**), чтобы выключить устройство. Индикатор перестанет светиться. Дождитесь, пока зубчатое кольцо (**E**) полностью остановится, прежде чем открывать крышку (**B2**) (**Рис. 9**).

	Толщина 			
	Нож для спагетти (3 мм)	Нож для лингвини (5 мм)	Нож для тальятелле (10 мм)	Нож для паппарделле (40 мм)
Яблоко			•	•
Свекла (сырая)		•	•	•
Свекла (вареная)	•	•	•	
Морковь	•	•	•	•
Огурец	•	•	•	•
Картофель	•	•	•	•
Кабачок	•	•	•	•

- Советы для достижения хороших результатов: используемые ингредиенты должны быть твердыми для получения удовлетворительных результатов и предотвращения налипания пищи на ножах. Не используйте устройство для нарезания слишком твердой пищи, такой как сахар или куски мяса. Нарезьте пищу, чтобы ее было проще подавать через трубку.

RU

## ОЧИСТКА

- Всегда отключайте устройство от электросети перед выполнением очистки основного приводного блока (**F**).
- Не погружайте основной приводной блок (**F**) в воду или другие жидкости и не мойте под проточной водой. Очищайте приводной блок с помощью влажной ткани и тщательно высушивайте.
- Держатель (**H**), толкатель (**A**), конусы с ножами (**D1, D2, D3, D4**), зубчатое кольцо (**E**), чашу (**C**) и крышку (**B2**) можно мыть в посудомоечной машине с помощью программ «ECO» или «LIGHT SOIL».
- При возникновении трудностей с очисткой конусов с ножами рекомендуется использовать прилагаемую щетку (**K**).
- Будьте осторожны при обращении с конусами, так ножи на конусах очень острые. Не касайтесь ножа при извлечении конуса.
- Если пластиковые части изменили свой цвет из-за таких продуктов, как морковь, протрите их слегка смоченной в растительном масле тканью и затем почистите как обычно.

## УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Проблема	Причина	Решение
Крышка не закрывается.	Зубчатое кольцо ( <b>E</b> ) или конус ( <b>D</b> ) установлены неправильно.	Убедитесь, что конус и его держатель установлены правильно ( <b>см. Рис. 1 и 2</b> ).
Устройство не работает	Нет питания. Крышка не закрыта должным образом.	Убедитесь, что устройство подключено и его крышка закрыта надлежащим образом ( <b>см. Рис. 4</b> ).
Неудовлетворительные результаты работы.	Пицца слишком мягкая или сочная. Куски пиццы слишком узкие или маленькие.	Выбирайте твердые фрукты и овощи без семян и полых сердцевин (см. таблицу ингредиентов на стр. 59). Использование ровных продуктов диаметром не менее 5 см позволяет получить более хорошие результаты.
Вместо спиралей образуются маленькие куски пиццы.	Диаметр подаваемых фруктов или овощей слишком мал. Пицца вращается в трубке подачи.	Убедитесь, что диаметр подаваемых фруктов или овощей превышает диаметр нижней части толкателя. Убедитесь, что пицца фиксируется толкателем и не может вращаться внутри трубки подачи.

## УТИЛИЗАЦИЯ

В КОНЦЕ СРОКА СЛУЖБЫ ЭЛЕКТРОПРИБОРА.

Данное устройство предназначено для многолетней работы. После окончания срока службы не выбрасывайте устройство вместе с бытовым мусором или на свалку, а сдайте в подходящий центр утилизации.



### ПОМНИТЕ ОБ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ!

① Данное устройство содержит ценные материалы, пригодные для переработки и вторичного использования.

➔ Сдайте его в ближайший пункт сбора отходов.

## ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед першим використанням приладу та зберігайте її у надійному місці. Виробник не несе жодної відповідальності в разі використання виробу, яке не відповідає цій інструкції.
- Завжди вимикайте прилад з мережі живлення, якщо він залишається без нагляду, а також перед тим як зібрати, розібрати або очистити прилад. Не дозволяйте дітям користуватися приладом без нагляду.
- Цей прилад не призначений для використання дітьми. Зберігайте прилад і шнур живлення у недоступному для дітей місці.
- Ніколи не подавайте продукти руками, завжди використовуйте проштовхувач.
- Не користуйтеся приладом більше 1 хвилини.
- Не використовуйте прилад для продуктів з щільною консистенцією, наприклад, цукор, м'ясо.
- Цей прилад не призначений для використання особами (включно із дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними і розумовими можливостями або особами без потрібного досвіду та знань, за винятком випадків, коли

UK

користуванню передують належний інструктаж та воно проходить під наглядом особи, яка відповідає за безпеку. Діти повинні знаходитись під постійним наглядом, щоб вони не гралися із приладом

- Зберігайте свій прилад у недоступному для дітей місці.
- Не використовуйте прилад, якщо він працює неправильно, він пошкоджений або пошкоджені його шнур живлення або вилка. Якщо шнур живлення пошкоджений, його слід замінити на шнур спеціального типу або блок, які доступні у виробника або його служби післяпродажного сервісу. (див. перелік в сервісній брошурі)
- Забороняється занурювати прилад у воду. Не підставляйте моторний блок під проточну воду.
- Цей прилад був розроблений лише для побутового використання в приміщенні та на висоті нижче 2000 м над рівнем моря.
- Ваш прилад призначений тільки для домашніх кулінарних цілей (для використання тільки всередині приміщення). Він не призначений для використання в умовах, які не передбачені гарантією, а саме: у кухонних приміщеннях для персоналу магазинів, офісів та інших робочих

приміщень, у фермерських приміщеннях, клієнтами в готелях, мотелях та інших закладах для проживання та номерах або подібних приміщеннях.

- Зверніться до інструкції під час складання та прикріплення аксесуарів на прилад, для довідки щодо чищення та обслуговування та щодо налаштування функцій на приладі.

### **ТІЛЬКИ ДЛЯ ЄВРОПЕЙСЬКИХ РИНКІВ:**

- Зберігайте прилад та його шнур в недоступному місці для дітей віком до 8 років.
- Дітям забороняється гратися з приладом.
- Цей прилад можна використовувати особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або з недостатнім досвідом чи знаннями, за умови, що вони знаходяться під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу та усвідомлюють небезпеку.
- Цей прилад можна використовувати дітям віком щонайменше від 8 років, за умови, що вони знаходяться під наглядом та проінструктовані стосовно безпечного використання приладу, та повністю усвідомлюють пов'язані з цим небезпеки. Чищення та догляд за приладом можуть виконувати діти, яким виповнилося

8 років за умови, що вони перебувають під наглядом дорослої особи.

- Не вставляйте пальці або будь-які інші предмети в чашу, коли прилад працює.
- З міркувань безпеки не використовуйте приладдя або запасні частини, крім тих, які надані авторизованим сервісним центром.
- Будь-яке втручання, крім чищення та щоденного обслуговування споживачем, повинні виконуватись уповноваженим сервісним центром.



## ОПИС

- A**
- A1** Прoштовхувач
  - A2** Хрестоподібна нижня частина
- B**
- B1** Камера подачі
  - B2** Кришка
- C** Ємність для збирання
- D** Конусний ніж
- D1** Ніж для папарделле
  - D2** Ніж для тальятеле
- D3** Ніж для лінгвіні
- D4** Ніж для спагеті
- E** Передавальний механізм
- F** Головний моторний блок
- G** Запобіжний фіксатор
- H** Тримач
- I** Перемикач ON/OFF
- J** База
- K** Щітка для чищення


## ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Ми рекомендуємо **мити** всі знімні частини (**A, B, C, D, E**) в теплій мильній воді (див. розділ "Чищення"). Потім промийте і ретельно висушіть їх.

- Розпакуйте прилад і поставте його на чисту, суху, стабільну і пласку робочу поверхню, подалі від бризок води.
- Перед використанням приладу перевірте, що ви видалили весь пакувальний матеріал.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Конусні ножі надзвичайно гострі, тому поводьтеся з ними дуже обережно і завжди тримайте їх за пластикову частину.

## ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

- Встановіть передавальний механізм (**E**) на тримач (**H**) моторного блоку (**F**) (зобр. 1).
- Виберіть конусний ніж (**D**) потрібної форми: папарделле (**D1**)/тальятеле (**D2**)/лінгвіні (**D3**)/спагеті (**D4**).
- Зафіксуйте конусний ніж (**D**) всередині передавального механізму (**E**) (зобр. 2).
- Встановіть ємність для збирання (**C**) на базу (**J**) головного моторного блоку (**F**) (зобр. 3).
- Зафіксуйте кришку (**B2**) над тримачем (**H**). Цей прилад оснащений запобіжним механізмом. Щоб запустити шатківницю, треба надійно зафіксувати кришку (**B2**) за допомогою запобіжного фіксатора (**G**). Ваш прилад заблокований, коли індикатор на кришці (**B2**) збігається з символом блокування . Коли кришка (**B2**) фіксується, можна почути клацання (зобр. 4). Відкриттям запобіжного фіксатора (**G**), можна зупинити шатківницю.
- Виберіть потрібний овоч, рівно відріжте обидва кінці та очистіть його таким чином, щоб він підходив під діаметр камери подачі (**B1**) (зобр. 5). Нижче ви знайдете таблицю рекомендованих продуктів для різних конусних ножів (**D**).
- Рівномірно зафіксуйте зрізаний кінець овоча до хрестоподібної нижньої частини (**A2**) проштовхувача (**A1**) і помістіть його у камеру подачі (**B1**) (зобр. 6).
- Вставте вилку в розетку і натисніть "I" на перемикачі ON/OFF (**I**), щоб почати шаткування. Індикатор загориться, щоб вказати, що прилад увімкнено (зобр. 7).
- Вставте продукт через камеру подачі (**B1**) та обережно посуňte його вниз проштовхувачем (**A1**) (зобр. 8).
- В кінці роботи натисніть "O" на перемикачі ON/OFF (**I**), щоб вимкнути прилад. Індикатор згасне. Зачекайте повної зупинки передавального механізму (**E**), перш ніж зняти кришку (**B2**) (зобр. 9).

	Товщина 			
	Ніж для спагеті (3 мм)	Ніж для лінгвіні (5 мм)	Ніж для тальятеле (10 мм)	Ніж для папарделле (40 мм)
Яблуко			•	•
Буряк (сирий)		•	•	•
Буряк (варений)	•	•	•	
Морква	•	•	•	•
Огірок	•	•	•	•
Картопля	•	•	•	•
Цукіні	•	•	•	•

- Поради для отримання найкращого результату: Продукти, які ви використовуєте, мають бути твердими, щоб отримати задовільні результати і уникнути накопичення продуктів на ножі. Не використовуйте прилад для шаткування надто твердих продуктів, наприклад, цукор або шматочки м'яса. Наріжте продукти, щоб полегшити подачу через камеру подачі.

## ЧИЩЕННЯ

- Завжди вимикайте прилад із мережі живлення перед чищенням головного моторного блоку (**F**).
- Не занурюйте головний моторний блок (**F**) в будь-яку рідину і не ставте його під проточну воду. Протріть мотор вологою ганчіркою і дайте йому висохнути.
- Тримач (**H**), проштовхувач (**A**), конусні ножі (**D1, D2, D3, D4**), передавальний механізм (**E**), ємність для збирання (**C**) і кришку (**B2**) можна мити в посудомийній машині за допомогою програм "ECO" або "LIGHT SOIL".
- У випадку виникнення труднощів при чищенні конусних ножів, рекомендується використовувати щітку для чищення (**K**) з комплекту.
- Поводьтеся з конусними ножами обережно, оскільки леза в конусах дуже гострі. Не торкайтесь до леза, коли ви виймаєте конусний ніж.
- Якщо пластикові частини втрачають свій колір через такі продукти, як морква, протріть їх ганчіркою, змоченою в рослинній олії і потім почистіть як звичайно.

## УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина	Рішення
Кришка не прилягає.	Неправильно встановлені передавальний механізм (E) або конусний ніж (D).	Перевірте, щоб тримач конуса і конусний ніж були встановлені правильно (див. зоб. 1 і 2).
Шатківниця не працює.	Відсутнє живлення. Кришка неправильно зафіксована.	Переконайтеся, що прилад підключений до розетки, а кришка зафіксована правильно (див. зоб. 4).
Незадовільний результат.	Продукт надто м'який або соковитий. Продукт надто вузький або маленький.	Виберіть тверді фрукти та овочі без насіння або порожнистої серцевини (як в таблиці продуктів на стор. 66). Виберіть прямий продукт з діаметром не менше 5 см, що забезпечить кращий результат.
Маленькі шматочки продуктів замість спіралей.	Діаметр овочів або фруктів був занадто малим. Продукт обертається в завантажувальній трубці.	Переконайтеся, що діаметр фрукта або овочу більше ніж нижня частина проштовхувача. Переконайтеся, що продукт закріплений на проштовхувачеві та не може обертатися всередині камери подачі.

UK

## УТИЛІЗАЦІЯ

**КІНЕЦЬ ТЕРМІНУ СЛУЖБИ ЕЛЕКТРОПРИЛАДУ.** Ваш прилад розроблений для роботи протягом багатьох років. Проте в день, коли ви плануєте замінити його, не викидайте виріб разом із звичайними побутовими відходами або на звалище; віднесіть віднесіть його до відповідного пункту збору.



### ПОДБАЙТЕ ПРО ДОВКІЛЛЯ!

- ① Ваш прилад містить матеріали, придатні для утилізації і вторинної переробки.
- ➡ Віднесіть його до місцевого пункту збору відходів.

## ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ НҰСҚАУЛАР

- Құрылғыны бірінші рет пайдалану алдында пайдалану туралы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз және қауіпсіз жерде сақтаңыз. Өндіруші нұсқауларға сай емес кез келген пайдалану жағдайында ешбір жауапкершілікті қабылдамайды.
- Қараусыз қалдыратын болсаңыз және құрастыру, бөлшектеу немесе тазалау алдында құрылғыдан қуат көзін әрдайым ажыратыңыз. Балаларға құрылғыны қадағалаусыз пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Бұл құрылғыны балалар пайдаланбауы керек. Құрылғы мен оның сымын балалардан аулақ ұстаңыз.
- Тамақты қолдармен ешқашан кіргізбеңіз, әрқашан итергішті пайдаланыңыз.
- Құрылғыны 1 минуттан көбірек пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны консистенциясы қою тамақ үшін пайдаланбаңыз: мысалы, қант, ет.
- Бұл құрылғыны дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері төмен (соның ішінде балалар), я болмаса тәжірибесі және білімі жетіспейтін адамдар тек олардың қауіпсіздігіне

жауапты адамның қадағалауымен немесе сол адамның нұсқауларын алып қана пайдалана алады. Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау керек.

- Құрылғыны балалардан аулақ ұстаңыз.
- Тиісті түрде жұмыс істеп тұрмаса, зақымдалған болса, я болмаса қуат сымы немесе аша зақымдалған болса, құрылғыны пайдаланбаңыз. Қуат кабелі зақымдалған болса, оны өндірушіден немесе сатудан кейінгі қызмет орталығынан сатып алуға болатын арнайы кабель түрімен немесе жинақпен ауыстыру керек. (қызмет көрсету кітапшасындағы тізімді қараңыз).
- Құрылғыны суға батырмау керек. Қозғалтқышты ағынды судың астына қоймаңыз.
- Бұл құрылғы тек үйдің ішінде және 2000 м-ден төмен биіктікте пайдалануға арналған.
- Құрылғы тек үйде тамақ әзірлеуге арналған (тек үйдің ішінде пайдалануға арналған). Ол кепілдікпен қамтылмайтын келесі жағдайларда пайдалануға арналмаған: дүкендердегі, кеңселердегі және басқа кәсіби орталардағы қызметкерлерге арналған асүй аумақтарында, фермаларда, қонақ үйлердің, мотельдердің және басқа тұрғын

орталарының клиенттерінің және қонақ бөлмелерінде немесе ұқсас жайларда.

- Керек-жарақтарды құрастыру және құрылғыда орнату кезінде, тазалау және техникалық қызмет көрсету үшін және құрылғыда функцияларды орнату үшін нұсқауларды қараңыз.

## **ТЕК ЕУРОПАЛЫҚ НАРЫҚТАР:**

- Құрылғы мен оның сымын 8 жасқа толмаған балалардан аулақ ұстаңыз.
- Балалар құрылғыны ойыншық ретінде пайдаланбауы керек.
- Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері төмен, я болмаса тәжірибесі немесе білімі жеткіліксіз балалар бұл құрылғыны қадағаланса немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалануға қатысты нұсқаулар алса және ықтимал қауіптерді түсінсе пайдалана алады.
- Қадағаланса және құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар берілсе және қатысты қауіптерді толығымен түсінсе, бұл құрылғыны кемінде 8 жастағы балалар пайдалана алады. Кемінде 8 жаста болмаса және ересек қадағаламаса, пайдаланушының тазалауын және техникалық қызмет көрсетуін балалар қадағалаусыз орындамауы керек.

- Құрылғы жұмыс істеп жатқанда саусақтарды немесе кез келген басқа затты ыдысқа ешқашан салмаңыз.
- Өз қауіпсіздігіңіз үшін мақұлданған сатудан кейінгі қызмет орталықтары қамтамасыз еткеннен басқа керек-жарақтарды немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланбаңыз.
- Тұтынушының тазалауынан және әдеттегі техникалық қызмет көрсетуінен басқа кез келген араласуды мақұлданған сервистік орталық өткізуі керек.

## СИПАТТАМА

- A**
- A1** Итергіш
  - A2** Айқас түбі
- B**
- B1** Беру түтігі
  - B2** Қақпақ
- C** Жинау тостағаны
- D** Жүз конустары
- D1** Папарделле жүзі
  - D2** Тальятелле жүзі
- D3** Лингини жүзі
- D4** Спагетти жүзі
- E** Тісті дөңгелек
- F** Негізгі қозғалтқыш
- G** Қауіпсіздік құлпы
- H** Ұстағыш
- I** ҚОСУ/ӨШІРУ қосқышы
- J** Негіз
- K** Тазалау қылшағы


## БІРІНШІ РЕТ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

Барлық алынбалы бөліктерді (**A, B, C, D, E**) жылы сабынды суда жуу ұсынылады («Тазалау» бөлімін қараңыз). Оларды шайып, жақсылап кептіріңіз.

- Құрылғыны орауыштан шығарып, су шашырандыларынан алыс, таза, құрғақ, тұрақты, тегіс жұмыс бетіне қойыңыз.
- Құрылғыны іске қосу алдында бүкіл орауыш алынғанына көз жеткізіңіз.

**ЕСКЕРТУ:** Конустық жүздер өте өткір, конустарды ақырын ұстаңыз. Әрқашан пластик бөлігінен ұстаңыз.

## ҚҰРЫЛҒЫНЫ ПАЙДАЛАНУ

- Тісті дөңгелекті (**E**) қозғалтқыштың (**F**)(1-сур.) ұстағышына (**H**) салыңыз.
- Қажетті пішінге бейімделген жүз конусын (**D**) таңдаңыз: папарделле (**D1**)/тальятелле (**D2**)/лингини (**D3**)/спагетти (**D4**).
- Жүз конусын (**D**) тісті дөңгелек (**E**) ішінде бекітіңіз (2-сур.).
- Жинау тостағанын (**C**) қозғалтқыштың (**J**)(3-сур.) негізіне (**F**) салыңыз.
- Қақпақты (**B2**) ұстағыш (**H**) үстіне қойыңыз. Бұл құрылғы қауіпсіздік механизмімен жабдықталған. Шиыршық тәрізді үккішті іске қосу үшін қақпақты (**B2**) қауіпсіздік құлпы (**G**) арқылы тиісті түрде бекіту керек. Қақпақтағы индикатор (**B2**) құлып таңбасымен  тураланғанда құрылғы құлыпталады, қақпақ (**B2**) бекітілгенде «шырт» еткен дыбыс естіледі (4-сур.). Қауіпсіздік құлпын (**G**) ашқанда шиыршық тәрізді үккіш тоқтайды.
- Тиісті көкөністі таңдаңыз, таңдалған көкөністің екі жағын біркелкі етіп кесіңіз және оны беру түтігінің диаметріне қиыстыру үшін біртіндеп қысқартыңыз (**B1**) (Fig. 5). Төменде әртүрлі жүз конустары (**D**) үшін пайдаланатын ұсынылатын ингредиенттер кестесін табасыз.
- Көкөністің біркелкі кесілген бетін итергіштің (**A1**) айқас түбіне (**A2**) бекітіңіз және беру түтігіне (**B1**)(6-сур.) салыңыз.
- Құрылғыны розеткаға қосыңыз және іске қосу үшін ҚОСУ/ӨШІРУ қосқышында (**I**) «Ф» түймесін басыңыз. Индикатор шам жанып, құрылғы қосулы екенін көрсетеді (7-сур.).
- Тамақты беру түтігі (**B1**) арқылы салыңыз және итергішті (**A1**) пайдаланып тамақты ақырын төмен қарай итеріңіз (8-сур.).
- Бағдарламаның соңында құрылғыны өшіру үшін ҚОСУ/ӨШІРУ қосқышындағы (**I**)



«О» түймесін басыңыз. Индикатор шам өшеді. Қақпақты (B2) алмай тұрып тісті дөңгелек (E) толығымен тоқтағанша күтіңіз (9-сур.).

	Қалыңдығы			
	Спагетти жүзі (3 мм)	Лингвини жүзі (5 мм)	Тальятелле жүзі (10 мм)	Папарделле жүзі (40 мм)
Алма			•	•
Қызылша (шикі)		•	•	•
Қызылша (өзірленген)	•	•	•	
Сәбіз	•	•	•	•
Қияр	•	•	•	•
Картоп	•	•	•	•
Асқабақ	•	•	•	•

- Жақсы нәтижелер алуға арналған кеңестер: Қанағаттанарлық нәтижелер алу және жүзде тамақтың жиналуын болдырмау үшін сіз пайдаланатын ингредиенттер қатты болуы керек. Бұл құрылғыны қант немесе ет бөліктері сияқты тым қатты тамақты шиыршық тәрізді кесу үшін пайдаланбаңыз. Беру түтігі арқылы беруді оңайырақ ету үшін тамақты кесіңіз.

KK

## ТАЗАЛАУ

- Негізгі қозғалтқышты (F) тазалау алдында құрылғыны әрдайым розеткадан ажыратыңыз.
- Негізгі қозғалтқышты (F) ешбір сұйықтыққа батырмаңыз немесе су астында жұмыс істетпеңіз. Қозғалтқышты дымқыл шүберекпен сүртіп алып, кебуге қалдырыңыз.
- Ұстағышты (H), итергішті (A), жүз конустарын (D1, D2, D3, D4), тісті дөңгелекті (E), жинау тостағанын (C) және қақпақты (B2) ыдыс жуу машинасында жууға болады және «ECO (YНЕМДІ)» немесе «LIGHT SOIL (A3FАНТАЙ KIP)» бағдарламасын пайдаланып тазалауға болады.
- Жүз конустарын тазалауда қиындық болған жағдайда осы өніммен бірге қамтамасыз етілген тазалау қылшағын (K) пайдалану ұсынылады.
- Жүз конустарын ақырын ұстаңыз, өйткені конустардың ішіндегі жүздер өте өткір. Конустық жүздерді шығарып алып жатқанда жүзге тименіз.
- Пластик бөліктерде сәбіздер сияқты тамақ із қалдырса, азғантай өсімдік майына малынған шүберекпен үйкеңіз, содан кейін әдеттегідей тазалаңыз.

## АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

Мәселе	Себеп	Шешім
Қақпақты орнату мүмкін емес.	Тісті дөңгелек (E) немесе конус (D) дұрыс орнатылмаған.	Конус ұстағышы және конус тиісті түрде салынғанын тексеріңіз (1 және 2 суреттерін қараңыз).
Шиыршық тәрізді үккіш жұмыс істемей жатыр	Қуат жоқ. Қақпақ дұрыс құлыпталмаған.	Құрылғы розеткаға қосулы екенін және қақпақ тиісті түрде құлыпталғанын тексеріңіз (4-сур. қараңыз).
Нашар нәтижелер	Тамақ тым жұмсақ немесе шырынды. Тамақ тым еңсіз немесе кішкентай.	Дәндері немесе қуыс орталары жоқ қатты жемістер мен көкөністерді таңдаңыз (73-беттегі ингредиенттер кестесіндегідей). Диаметрі кемінде 5 см тік тамақты таңдау жақсырақ нәтижелер беруі мүмкін.
Шиыршықтардың орнына шағын бөліктер жасалады.	Өңделетін көкөністің немесе жемістің диаметрі тым шағын болуы мүмкін. Тамақ беру түтігінде айналууда.	Жемістің немесе көкөністің диаметрі итергіштің төменгі жағынан үлкенірек екеніне көз жеткізіңіз. Тамақ итергішке бекітілгеніне және беру түтігінің ішінде айнамайтынына көз жеткізіңіз

## ҚАЙТА ӨНДЕУГЕ ТАПСЫРУ

ЭЛЕКТРОНДЫҚ ӨНІМНІҢ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ МЕРЗІМІНІҢ АЯҚТАЛУЫ Құрылғы көп жыл жұмыс істеуге арналған. Дегенмен, оны ауыстыруды жоспарлаған күнде қалыпты тұрмыстық қоқыспен бірге немесе қоқыс тастайтын жерге лақтырмаңыз



### ҚОРШАҒАН ОРТА ТУРАЛЫ ОЙЛАҢЫЗ!

① Құрылғыда қалпына келтіруге немесе қайта өңдеуге болатын құнды материалдар бар.

➔ Оны жергілікті тұрмыстық қоқысты жинау орнында қалдырыңыз.

FR	p. 4 – 10
EN	p. 11 – 16
DE	p. 17 – 22
NL	p. 23 – 28
ES	p. 29 – 34
PT	p. 35 – 40
IT	p. 41 – 46
EL	p. 47 – 53
RU	p. 54 – 60
UK	p. 61 – 67
KK	p. 68 – 74